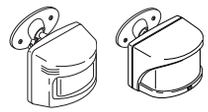
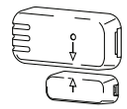
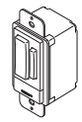
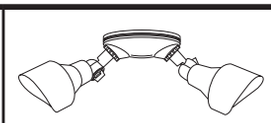
Heath®/Zenith

# Lighting Controls

ENERGY STAR

ENGLISH

| PAGE REFERENCE GUIDE | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  | |
| Page 3 | Page 6 | Page 7 | Page 9 | Page 11 |

This manual includes operating instructions for a variety of remote controlled products. All products work on the same principle and use the same code setting information. Please read all instructional information and note any specific information pertaining to your particular product.

This manual applies to the following products:

- Wireless Transmitters (Indoor / Outdoor)
  - 180° Motion Sensor
  - 240° Motion Sensor
  - Entry Switch
- Receivers
  - Wall Switch Receiver
  - Floodlight

**⚠ WARNINGS:**

- **<u>FOR USE ONLY</u> with 120 volt incandescent or halogen bulbs.**
- **<u>DO NOT USE</u> with fluorescent bulbs, appliances, power supplies, low voltage lighting, or any other electrical devices.**

## FEATURES

- Products are UL/cUL and/or FCC/IC tested and approved.
- Operational range of up to 100 feet.

**Heath®/Zenith wireless lighting controls are designed to work together. Simply determine which transmitter(s) you would like to have control which receiver(s) and set the code setting to match.**

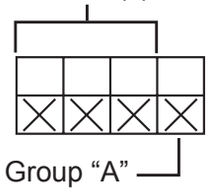
## CODE SETTINGS

***Note:*** **Most single system installations will not require any change to the code setting. Transmitter(s) and receiver(s) must have the same code and group setting to work together. Switches 1 through 3 set the code. Switch 4 sets the Group (A or B). See page 2 for switch locations.**

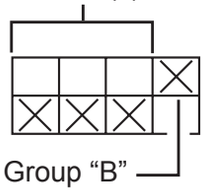
( ☒ – Indicates Position of Switch)

### Example 1 - Code Settings, System 1 *(Factory Setting)*

Transmitter(s)/
Receiver(s) Code



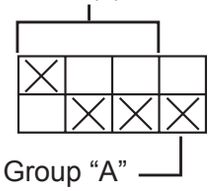

Transmitter(s)/
Receiver(s) Code




### Example 2 - Code Settings, System 2

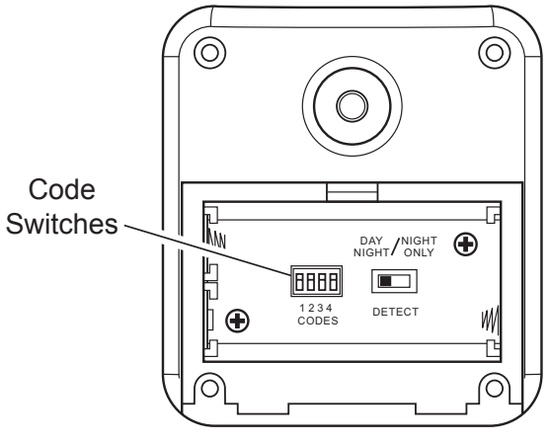
*Note:* When operating more than one system independently of each other, set each system to a different code. There are 8 codes available by changing the settings of switches 1 through 3.

Transmitter(s)/
Receiver(s) Code

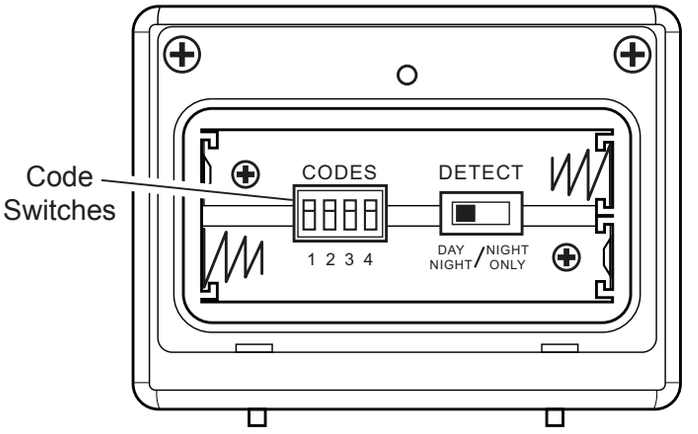



© 2011 HeathCo LLC

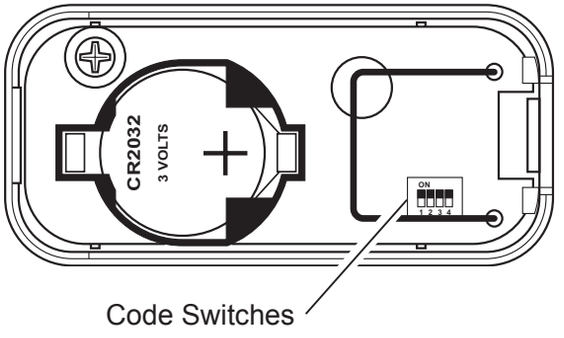
# CODE SWITCH LOCATIONS



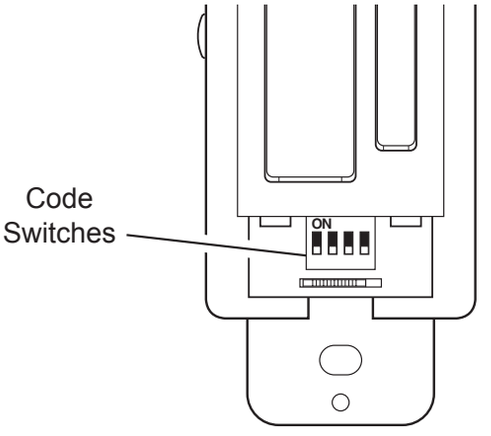

***180° Motion Sensor***



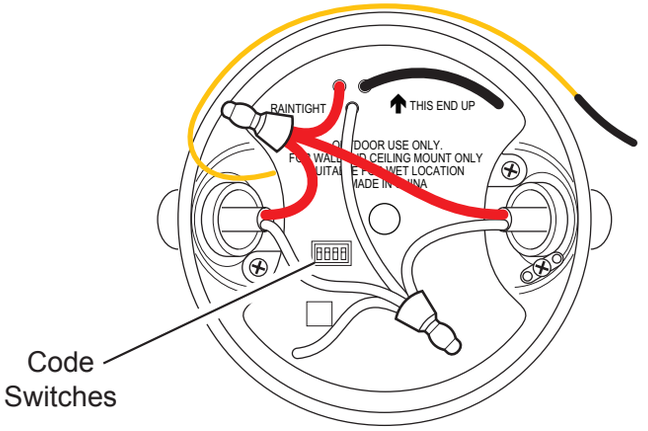

***240° Motion Sensor***




***Entry Switch***

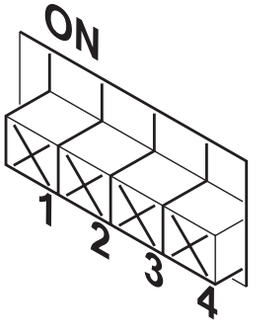



***Wall Switch Receiver***




***Floodlight***

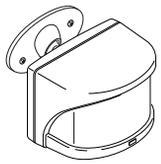
*Note:* The “X” has been placed on the switches to help clarify the code settings on the previous page.




**Close-Up of Typical Code Switch (Factory Default Setting is Off)**

# 180° AND 240° MOTION SENSORS

180° Motion Sensor
Model: 6030



240° Motion Sensor
Models: 6032 and 6062

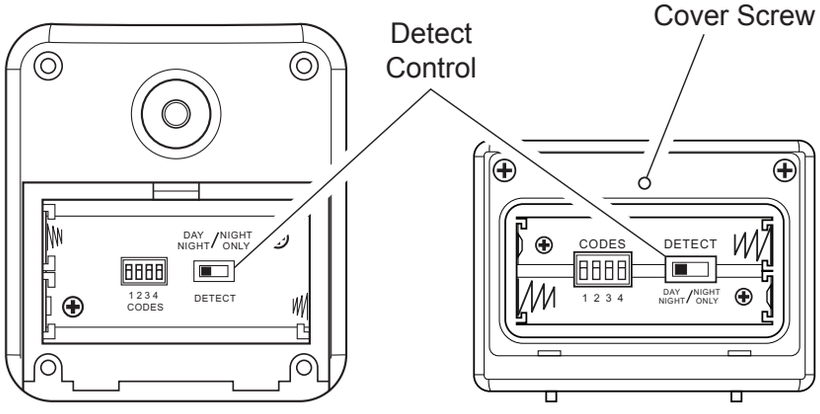
Features:
- No wiring required.
- 180° - Up to 70 feet sensing range
- 240° - Up to 100 feet sensing range
- Adjustable sensitivity.
- Day/Night or Night only operation.
- Test mode.
- 180° Uses 2 AA batteries.
- 240° Uses 2 AAA batteries.
- Wall or eave mount.
- Controls receivers up to 100 feet (30 m) away.

## Select Night or 24 Hour Mode

These motion sensors are able to detect motion day and night or night only. To set the detection mode, remove battery compartment cover:

- **180° Model -** Slide cover down to remove.
- **240° Model -** Remove screw and lift cover to remove.

Remove batteries if necessary. Slide the DETECT switch to either the DAY/NIGHT or NIGHT ONLY position. Replace battery compartment cover by reversing the above instructions.




180° Motion Sensor
(Rear View)

240° Motion Sensor
(Rear View)

***Battery Compartment***

## Installing Batteries

Before mounting motion sensor, remove battery compartment cover:

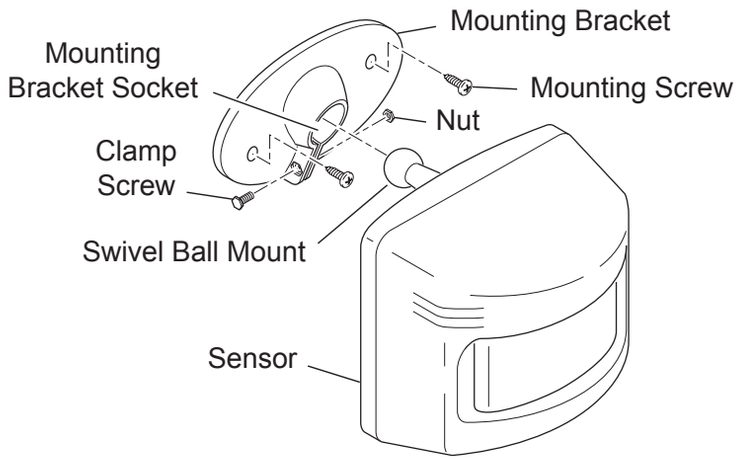
- **180° Model -** Slide cover down to remove.
- **240° Model -** Remove screw and lift cover to remove.

Install 2 AA batteries (180°) or 2 AAA batteries (240°) according to polarity markings inside the battery compartment. Replace battery compartment cover by reversing the above instructions.

## Installing Motion Sensor

1. Install motion sensor mounting bracket where motion detection is desired. Attach motion sensor mounting bracket to a sturdy object (*i.e.* tree, post, house, etc.) using two screws provided. Make sure unit has an unobstructed view. *Note:* Attach mounting bracket vertically if connecting to a curved surface such as a post.
2. Install motion sensor to mounting bracket. Using a Phillips-head screwdriver, loosen the clamp screw on the mounting bracket. Insert swivel ball mount on motion sensor into mounting bracket socket (*Note:* You should hear a snap). Aim motion sensor toward area where detection is desired. Tighten clamp screw.

***IMPORTANT:*** The motion sensor must be mounted with the bottom cover facing down in order to maintain water tightness.




***Installing Motion Sensor***
***(180° Motion Sensor Shown)***

ENGLISH

## Check Operation and Adjustment

*Note:* When first turned on or when switching modes wait 30 seconds.

Locate the RANGE control and ON-TIME control on the motion sensor:

- The RANGE control and ON-TIME control are located on the bottom of the motion sensor. Using your fingernails or a small, flat-head screwdriver, gently pry the cover until it opens.

1. Check Operation. Set the ON-TIME control to TEST mode. Walk in front of motion sensor. The LED indicator light should flash when motion is detected (see illustration for location of LED light).
2. Adjust Motion Sensor. Turn the RANGE control to the minimum position (MIN) and ON-TIME control to the TEST position. Walk through coverage area noting where you are when the LED begins to flash. Loosen the clamp screw and move the motion sensor to change the coverage area. Tighten clamp screw when finished. Do not overtighten clamp screw.
3. Adjust RANGE Control. To increase sensitivity, turn the RANGE control toward MAX. To decrease sensitivity, turn the RANGE control toward MIN. *Note:* If the RANGE is set too high, false triggering may result in some environments.
   *Note:* When using test mode to check operation in the day time:
   A. Set the DETECT control switch to DAY/NIGHT and
   B. Set the ON-TIME control to TEST.
4. Set ON-TIME Control. Determine the amount of time you want the connected device to stay on after motion is detected (1 or 5 minutes). Slide the ON-TIME control to the corresponding setting.

## DUALBRITE® Dimmer Control

### (Model 6032 Only)

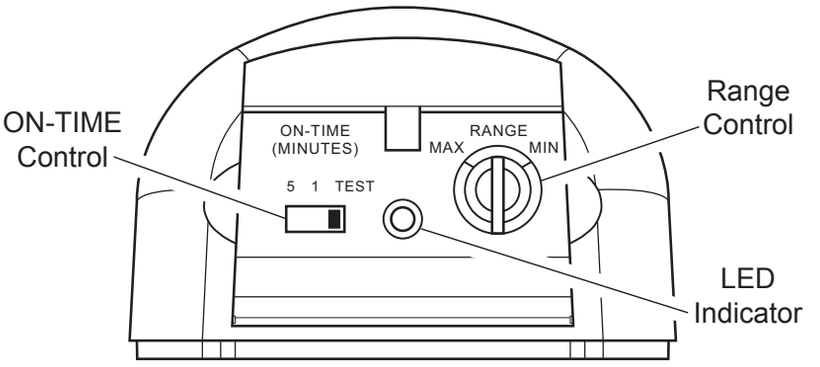
***IMPORTANT:*** The DUALBRITE® control does not function with the security light receivers. If this sensor will be used with a security light receiver, the DUALBRITE® switch should be left in the OFF position.

The DUALBRITE® control turns the light on at half power for the selected amount of time after dusk (Off, 3 or 6 hours, until dawn). When motion is sensed, the light turns on full power for the selected ON-TIME (1 or 5 minutes) then returns to accent mode.

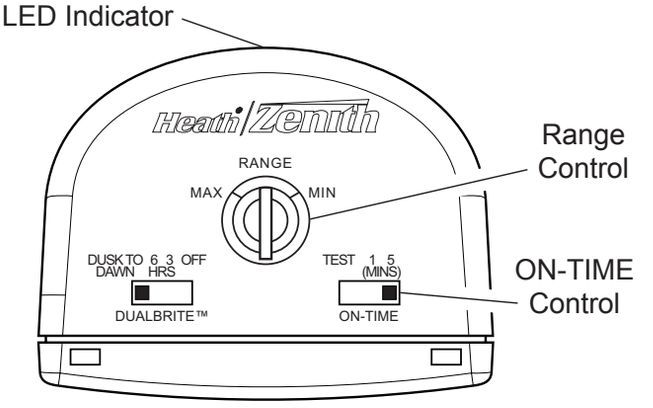
1. Select amount of time desired for accent lighting (DUALBRITE® control).
   - Off
   - 3 Hours
   - 6 Hours
   - Dusk to Dawn

***IMPORTANT:*** Avoid aiming motion sensor at:

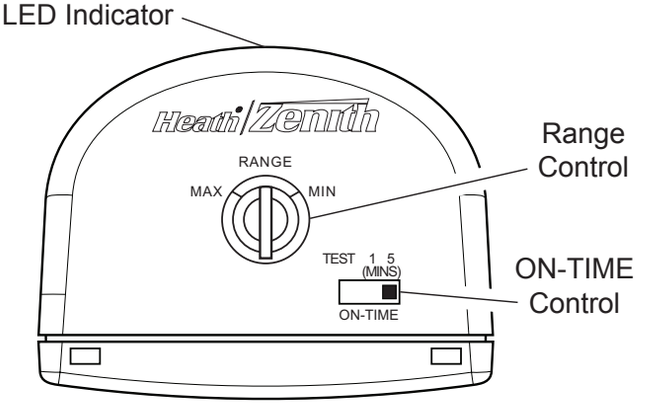
- Objects that change temperature rapidly, such as heating vents, fans, and air conditioners. These air sources could cause false triggering.
- Areas where pets or traffic may trigger the control.
- Nearby large, light colored objects reflecting light may trigger the shut-off feature. Do not point other lights at motion sensor.



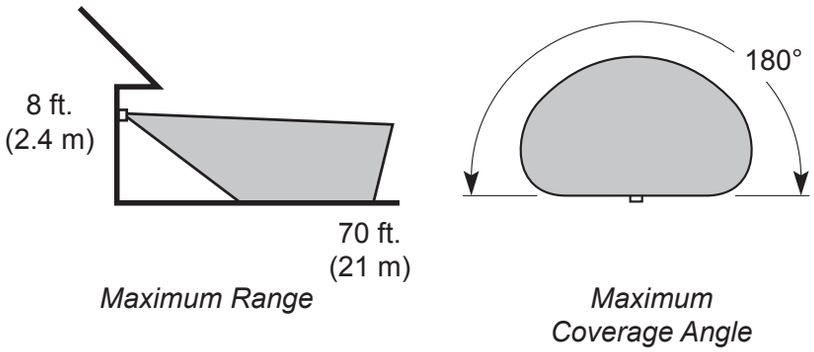

***180° Motion Sensor Controls - Model 6030***



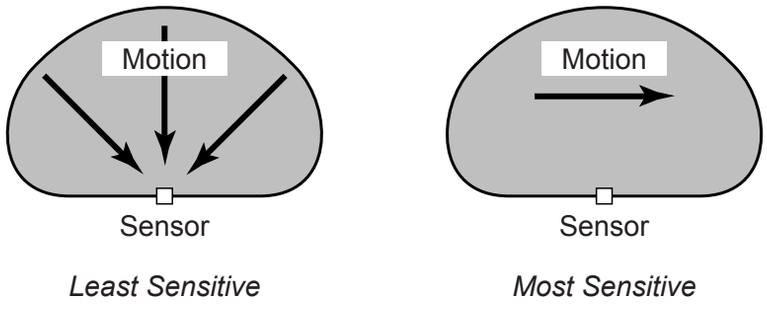

***240° Motion Sensor Controls - Model 6032***




***240° Motion Sensor Controls - Model 6062***

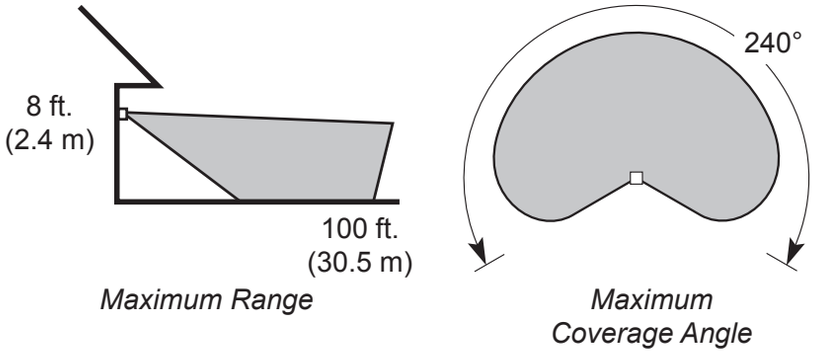



***180° Motion Sensor Coverage Area***




The detector is most sensitive to motion across its field of view.

***Motion Sensor Sensitivity***




***240° Motion Sensor Coverage Area***

**Aim Sensor Down for Short Coverage**

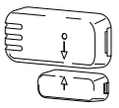
**Aim Sensor Higher for Long Coverage**

***Adjusting Motion Sensor Coverage***

ENGLISH

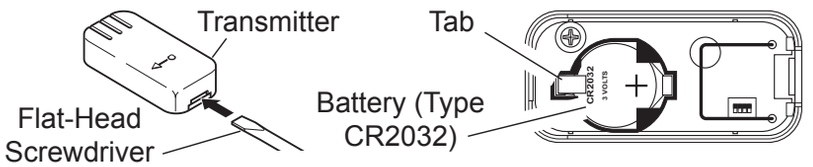
# ENTRY SWITCH

## Installation



*Note:* Entry system includes a transmitter and magnet. The system can be used to signal that a door or window has been opened or to automatically turn the light on when entering a closet, attic, room, etc.

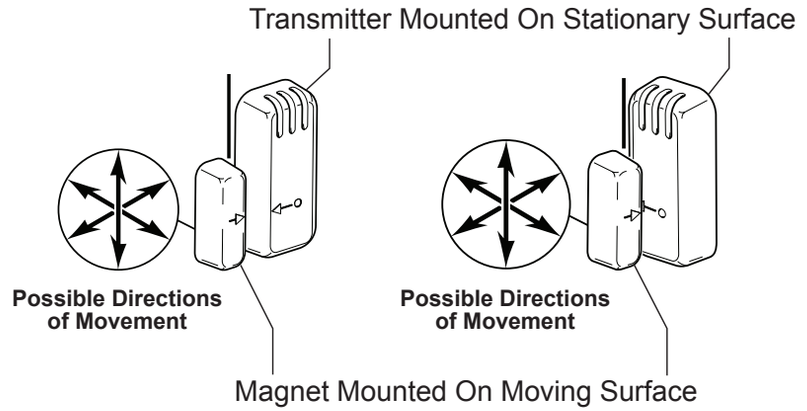
1. Remove Tab from Battery Chamber. Remove transmitter back cover from transmitter using small, flat-blade screwdriver. Gently pull tab out of battery chamber.




***Removing Battery Tab***

**Important Considerations:**

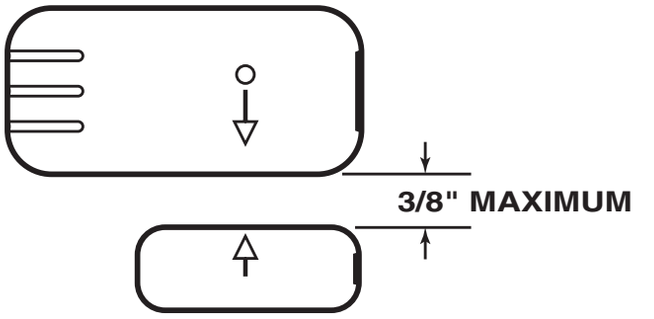
- Entry transmitter components are for indoor use only.
- The transmitter should be mounted on the frame of door or window (stationary surface). The magnet should be mounted on door or window (moving surface). See illustration below for mounting configurations and possible directions of movement.




***Mounting Configurations and Possible Directions of Movement***

- A compatible receiver must be used to complete the system. The receiver should be located within 100 feet (30 m) of transmitter (maximum distance may vary depending on type of structures between transmitter and receiver).

2. Select mounting location for entry transmitter. *Note:* Maximum gap between transmitter and magnet is 3/8” and the arrows located on the face of each component must be in alignment (see illustration). Also, the front surfaces of the transmitter and magnet must be flush. If magnet is recessed, use magnet extension and two long screws (provided) to ensure proper alignment.



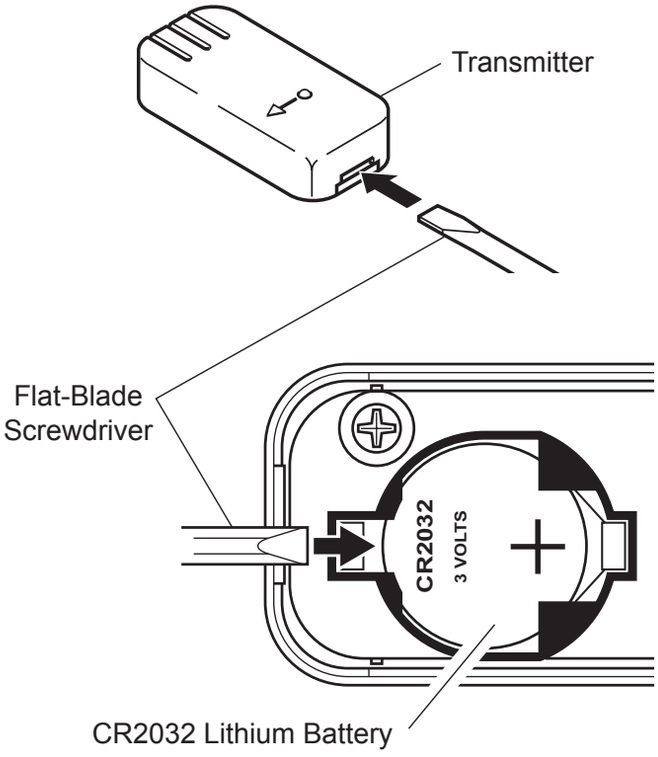

3. Before mounting, hold transmitter and magnet in selected location and verify operation. While holding the transmitter stationary, move the magnet away from transmitter to simulate door or window being opened. Verify red LED on transmitter flashes momentarily and receiver turns light on. Return magnet to original position simulating door or window being closed. Verify red LED on transmitter flashes momentarily and receiver turns light off. *Note:* If transmitter does not operate correctly, see *Troubleshooting Guide*.
4. Mount Transmitter.
   **Screw Mounting:** Attach transmitter back cover to wall using two short screws (provided). Snap transmitter onto back cover.
   **Tape Mounting:** Apply large piece of foam tape (provided) to the transmitter back cover. Stick transmitter back cover to frame of door or window in desired position. Snap transmitter onto back cover.
5. Repeat step 4 to attach magnet to door or window.

## Battery Replacement

The entry transmitter requires a type CR2032, 3-volt lithium battery to operate. The transmitter is shipped with the battery installed. With typical use, the battery will last approximately five years. Remove battery when transmitter will not be used for an extended period of time.

1. Remove transmitter from transmitter back cover using small, flat-blade screwdriver.
2. Carefully pry battery loose with small, flat-blade screwdriver. Battery will pop up.
3. Install replacement battery in socket plus (+) side up (see illustration). Press down on battery until it snaps into place.
4. Snap transmitter onto back cover.

*Note:* The magnet does not require a battery.




***Battery Replacement***

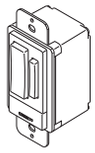
# RECEIVER INFORMATION

All receivers have the following features and ratings:

- Rated for 120VAC/60Hz supply voltage.
- Uses existing wiring.
- Fits standard single gang junction box (wall switch only).
- Not for use with Compact Fluorescent or LED bulbs.
- When first turned on wait 15 seconds.

ENGLISH

# WALL SWITCH RECEIVER



Features and Ratings:

- Up to 500 Watt maximum incandescent load depending upon switch purchased. See rating label on switch for exact load rating.
- Not for use with Compact Fluorescent or LED bulbs.

**⚠ WARNING: <u>FOR USE ONLY</u> with 120 volt incandescent or halogen bulbs.**

**⚠ CAUTION: To reduce the risk of overheating and possible damage to other equipment, do not install to control a receptacle, a motor-operated appliance, a fluorescent or LED lighting fixture, or a transformer-supplied appliance.**

**Definition:** "Ganging" refers to the number of switches an electrical box is designed to hold. A "single-gang" box has room for one switch. A "two-gang" box has room for two switches, and so on.

***IMPORTANT:*** When installing these switches in multi-gang boxes, the rated maximum wattage of the switch must be reduced as shown in the following table:

| Gang | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| 300 W | 300 W | 300 W | 300 W |
| 500 W | 500 W | 475 W | 450 W |

## Installation

**⚠ WARNING: Turn power off at the fuse or circuit breaker.**

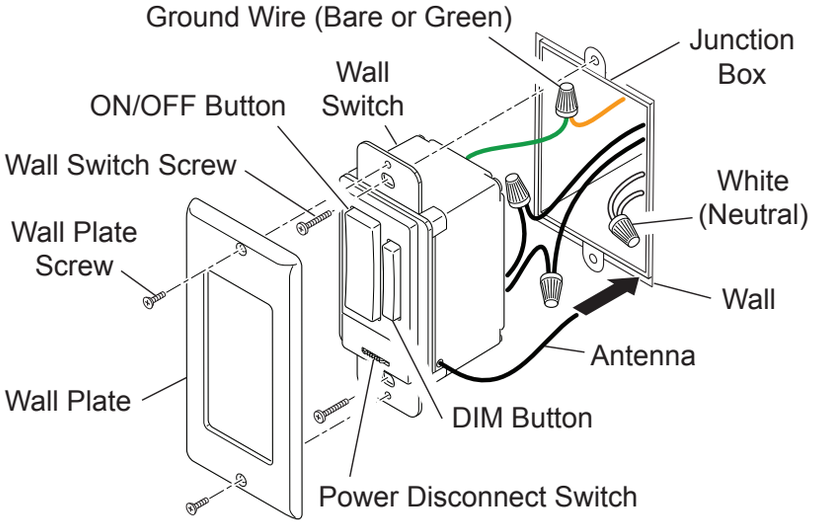
1. Select light switch to be replaced by wall switch receiver.
2. Remove the existing wall plate and switch. Disconnect the two power wires and the ground wire.

*Note:* If there are more than two power wires attached to the switch, consult an electrician about installation. In addition, some local building codes may require installation by a qualified electrician.


*Continued*

**⚠ CAUTION: Do not connect neutral (white wire) to switch.**

4. If necessary, strip away 1/2" of insulation from end of wires.
5. Connect one of the black power wires from receiver to one of the power wires you removed from the old switch. Use one of the supplied wire connectors to secure the wires (see illustration).
6. Connect the second black power wire from receiver to the other power wire you removed from the old switch. Use one of the supplied wire connectors to secure the wires (see illustration).
7. Connect the green ground wire from receiver to the ground wire removed from old switch. Use one of the supplied wire connectors to secure the wires (see illustration).
8. Check wire connections to make sure they are secure and that no bare wires are exposed.
9. Route antenna between the bottom of the junction box and the wall. Feed antenna into wall cavity while placing wall switch into junction box.
10. Position the wall switch receiver in the junction box with the DIM button located to the right. Use the two wall switch screws (long) supplied to mount the receiver to the wall box (see illustration). Push excess wiring into wall box while you do this. You may need to bend the wires to fit inside the box. Mount wall plate on wall switch receiver with screws (short) provided.
11. Turn on the power to the light switch circuit. Do this at your circuit breaker or fuse box.




***Installing Wall Switch Receiver***

## Operation

1. Verify the power disconnect switch is in the ON (right side) position.
2. Push the ON (top) button and release. The light should turn on full bright. *Note:* If you are controlling a lamp, make sure it is connected to the switched outlet and the lamp is switched on.
3. Push the OFF (bottom) button and release. The light should turn off.
4. Push either the top or bottom of DIM button and release. The light should turn on at 50% brightness (or last setting).
5. Push and release top of DIM button to increase brightness. Push and release bottom of DIM button to decrease brightness. *Note:* There are 5 DIM settings ranging from 15% to 90% brightness.
6. Set desired DIM level. *Note:* DIM setting remembers last setting used. To recall last DIM setting from ON or OFF, push and release either the top or bottom of DIM button.

*Note:* The DIM setting defaults to 50% in the event of a power failure.

**NOTICE: When the wall switch receiver's ON button is used to turn the lights on, OFF commands sent by any transmitter will be ignored. When the receiver's OFF button is pushed, the lights will go off and the receiver will once again accept a transmitter's ON/OFF commands.**

## Bulb Replacement

Move the power disconnect switch to the OFF (left side) position. Replace bulb(s).

**⚠ CAUTION: Do not exceed the maximum load limits listed above.**

# HALOGEN FLOODLIGHT

Features and Ratings:

- Up to 200 Watt Maximum Tungsten Halogen (Up to 100 Watt Maximum each bulb holder.)
- Minimal wiring required.
- **Install fixture in accordance with local codes.**

**⚠ CAUTION: Keep the sensor at least 2" (51 mm) away from the bulbs.**

**⚠ CAUTION: To Avoid Fire Or Burn Hazards:**

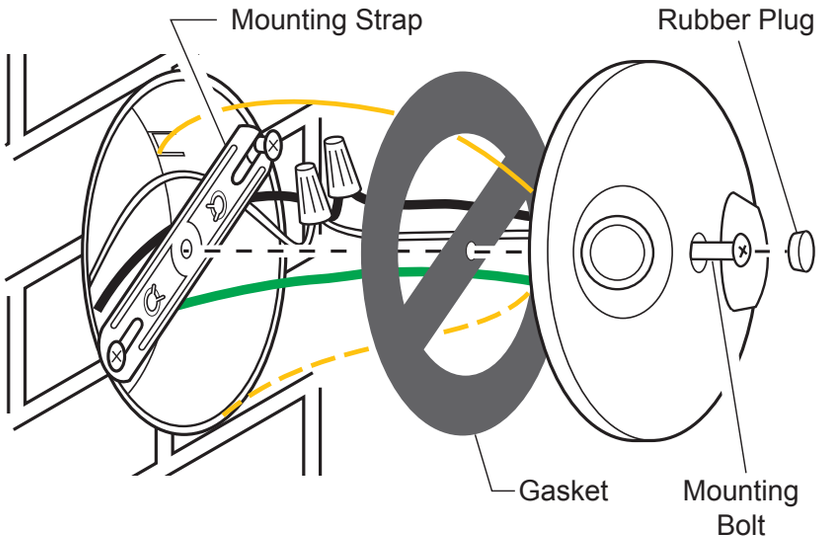
- Allow fixture to cool before touching. The bulb and the fixture operate at high temperatures.
- Keep fixture at least 2" (51 mm) from combustible materials. Do not aim at objects closer than 3' (1 m).
- Replacement Bulb - Use only T4 100W (max.), G8 tungsten halogen bi-pin 120 VAC bulbs.

**⚠ WARNING: Turn power off at the fuse or circuit breaker.**

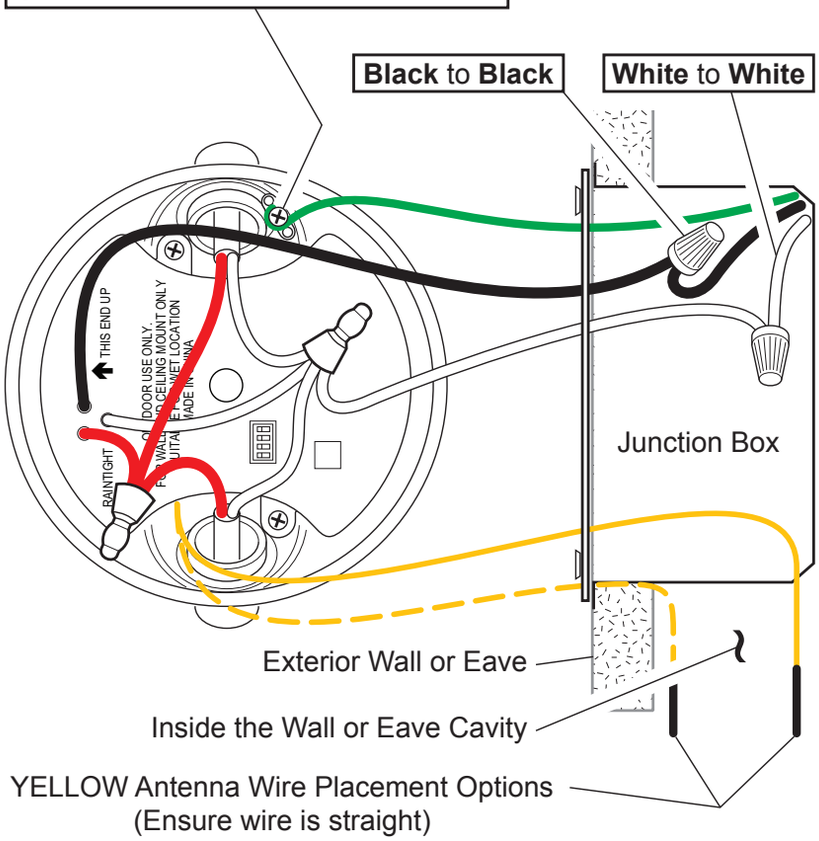
## Installation

1. Remove the existing light fixture.
2. Install the mounting strap as shown using two screws that fit your junction box.
   *Note:* The plastic hanger can be used to hold the fixture while wiring. Thread the small end of the plastic hanger through the hole in the center of the cover plate. Insert the small end into one of the slots on the mounting strap.
3. Route the wires from the light receiver through the large gasket holes.
4. Twist the junction box wires and fixture wires together as shown. Secure with UL approved wire connectors.
   ***IMPORTANT:* Do NOT cut any wires connected with a factory installed wire connector.**
5. For best performance, the yellow antenna wire needs to be installed as straight as possible inside the wall or eave cavity. Placement possibilities include:
   - Placing into the junction box and through a hole that does not have electrical wiring running through it.
   - Push the antenna between the junction box and the wall so that it hangs down inside the wall.

   ***IMPORTANT:*** The communication distance of the product is directly affected by metal surfaces and electrical interference. Stucco, aluminum siding, metal junction boxes, and electrical wiring may block the ability of the antenna to receive a clear signal.
6. Align the cover plate and cover plate gasket. Secure with mounting bolt.
7. Push the rubber plug firmly into place.
8. Not intended for waterproof junction boxes. Fixture should be surface mount only. Caulk the wall plate mounting surface with silicone weather sealant.




**Junction box ground wire to green ground screw on fixture.**




***Wiring Floodlight***

ENGLISH



*Continued*

**⚠ CAUTION: To avoid water damage and electrical shock, keep lamp holders 30° below horizontal.**

9. Adjust the lamp holders by loosening the lock nuts. *Note:* Do not rotate the lamp holders more than 180° from the factory setting.
10. Adjust lamp shades by loosening the screws several turns, turn shades counterclockwise and remove. Reinstall the shades in the desired position and tighten screws.

**⚠ CAUTION: Do not exceed the maximum load limits listed above.**

11. Check operation. Activate transmitter being used with receiver (see transmitter instructions). A signal will be sent to the receiver to turn the receiver ON or OFF.

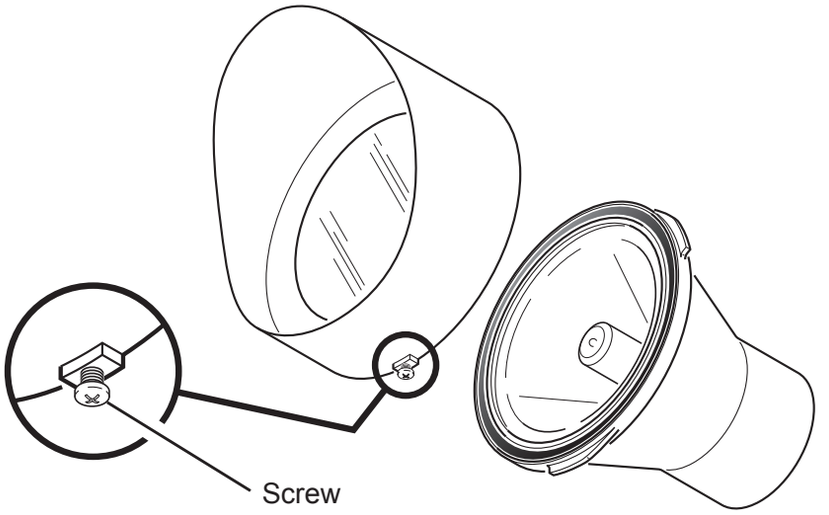
**⚠ WARNING: Risk of fire. Do not aim the lamps at a combustible surface within 3 ft. (1 m).**

## Bulb Replacement

**⚠ CAUTION: When replacing the bulb, turn power off and let the fixture cool.**

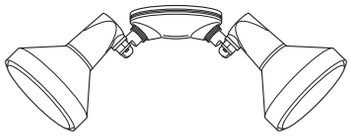
**IMPORTANT:** Use a clean glove or cloth when handling the new bulb. Use isopropyl (rubbing) alcohol to clean the bulb if it is touched with your bare hands.

1. To remove lamp shade, loosen screw 2 full turns with a small phillips-head screwdriver. Turn shade counterclockwise and remove.
2. To remove bulb, pull straight out of fixture.
3. To replace bulb, push bulb pins into bulb socket. Check that the bulb is seated properly.
4. To reinstall lamp shade, place shade on fixture and align notches on shade with tabs on fixture. Turn clockwise. Tighten screw firmly.




***Removing Lamp Shade***

# FLOODLIGHT



Features and Ratings:

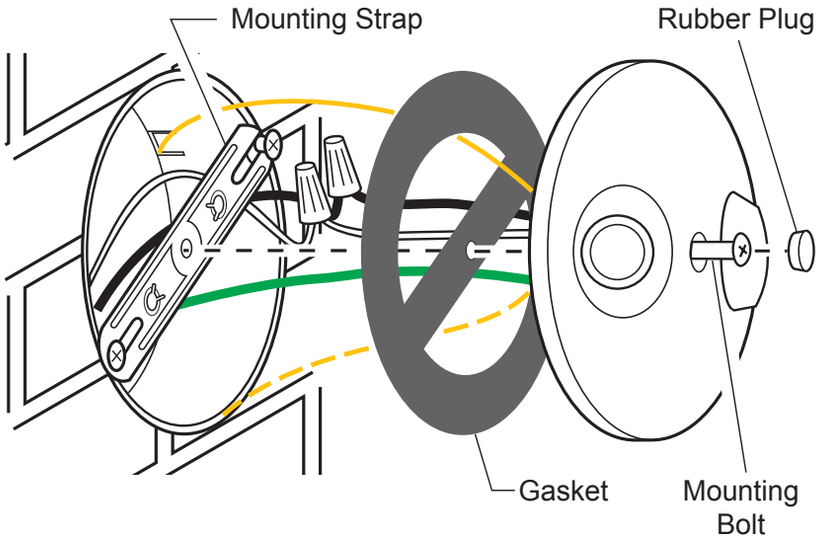
- Up to 150 Watt maximum incandescent load or 240 Watt maximum halogen load (up to 75 Watt maximum incandescent, or 120 Watt maximum halogen, per lamp holder).
- Minimal wiring required.
- **Install fixture in accordance with local codes.**

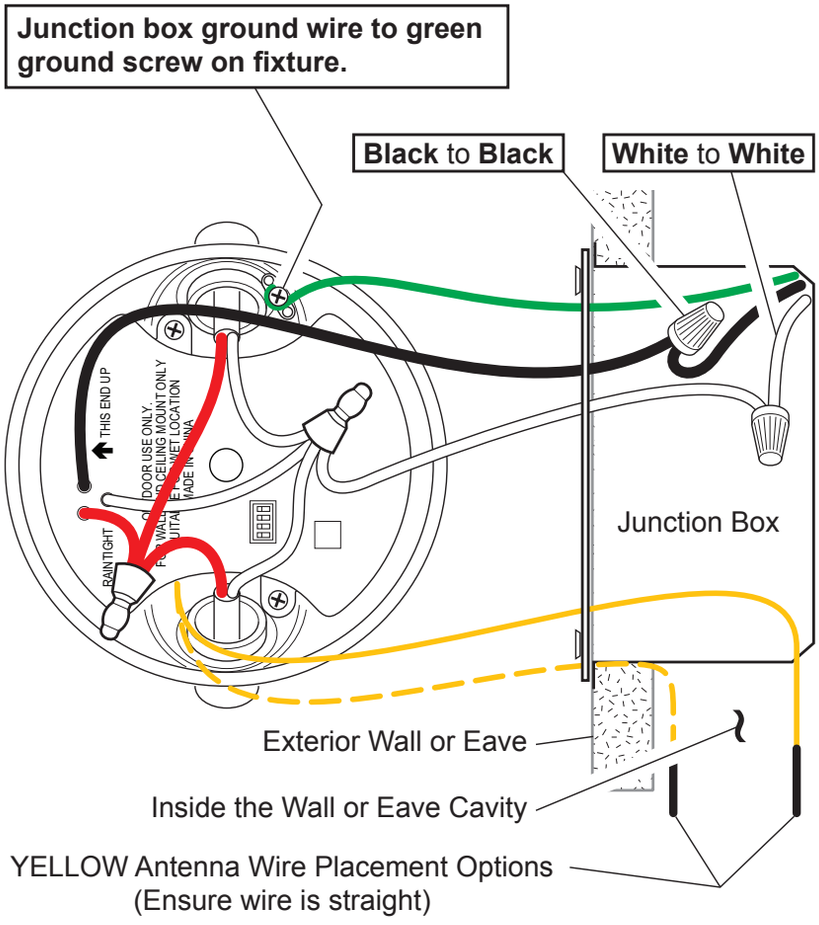
**WARNING: Turn power off at the fuse or circuit breaker.**

## Installation

1. Remove the existing light fixture.
2. Install the mounting strap as shown using two screws that fit your junction box.
   *Note:* The plastic hanger can be used to hold the fixture while wiring. Thread the small end of the plastic hanger through the hole in the center of the cover plate. Insert the small end into one of the slots on the mounting strap.
3. Route the wires from the light receiver through the large gasket holes.
4. Twist the junction box wires and fixture wires together as shown. Secure with UL approved wire connectors.
   ***IMPORTANT:*** **Do NOT cut any wires connected with a factory installed wire connector.**
5. For best performance, the yellow antenna wire needs to be installed as straight as possible inside the wall or eave cavity. Placement possibilities include:
   - Placing into the junction box and through a hole that does not have electrical wiring running through it.
   - Push the antenna between the junction box and the wall so that it hangs down inside the wall.

   ***IMPORTANT:*** The communication distance of the product is directly affected by metal surfaces and electrical interference. Stucco, aluminum siding, metal junction boxes, and electrical wiring may block the ability of the antenna to receive a clear signal.
6. Align the cover plate and cover plate gasket. Secure with mounting bolt.
7. Push the rubber plug firmly into place.
8. Not intended for waterproof junction boxes. Fixture should be surface mount only. Caulk the wall plate mounting surface with silicone weather sealant.





Junction box ground wire to green ground screw on fixture.
Black to Black
White to White
Junction Box
Exterior Wall or Eave
Inside the Wall or Eave Cavity
YELLOW Antenna Wire Placement Options
(Ensure wire is straight)

***Wiring Floodlight***

ENGLISH

**⚠ CAUTION: To avoid water damage and electrical shock, keep lamp holders 30° below horizontal.**

9. Adjust the lamp holders by loosening the lock nuts. *Note:* Do not rotate the lamp holders more than 180° from the factory setting.
10. Screw incandescent bulb up to rated wattage into module. When screwing in the lamps, do not overtighten.

**⚠ CAUTION: Do not exceed the maximum load limits listed above.**

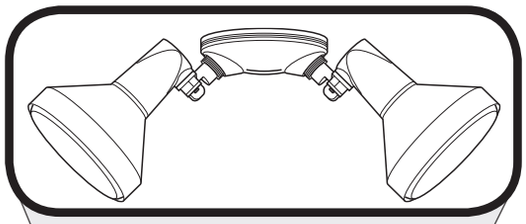
11. Check operation. Activate transmitter being used with receiver (see transmitter instructions). A signal will be sent to the receiver to turn the receiver ON or OFF.

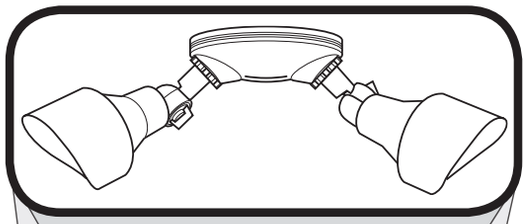
**⚠ WARNING: Risk of fire. Do not aim the lamps at a combustible surface within 3 ft. (1 m).**

# INSTALLATION EXAMPLES

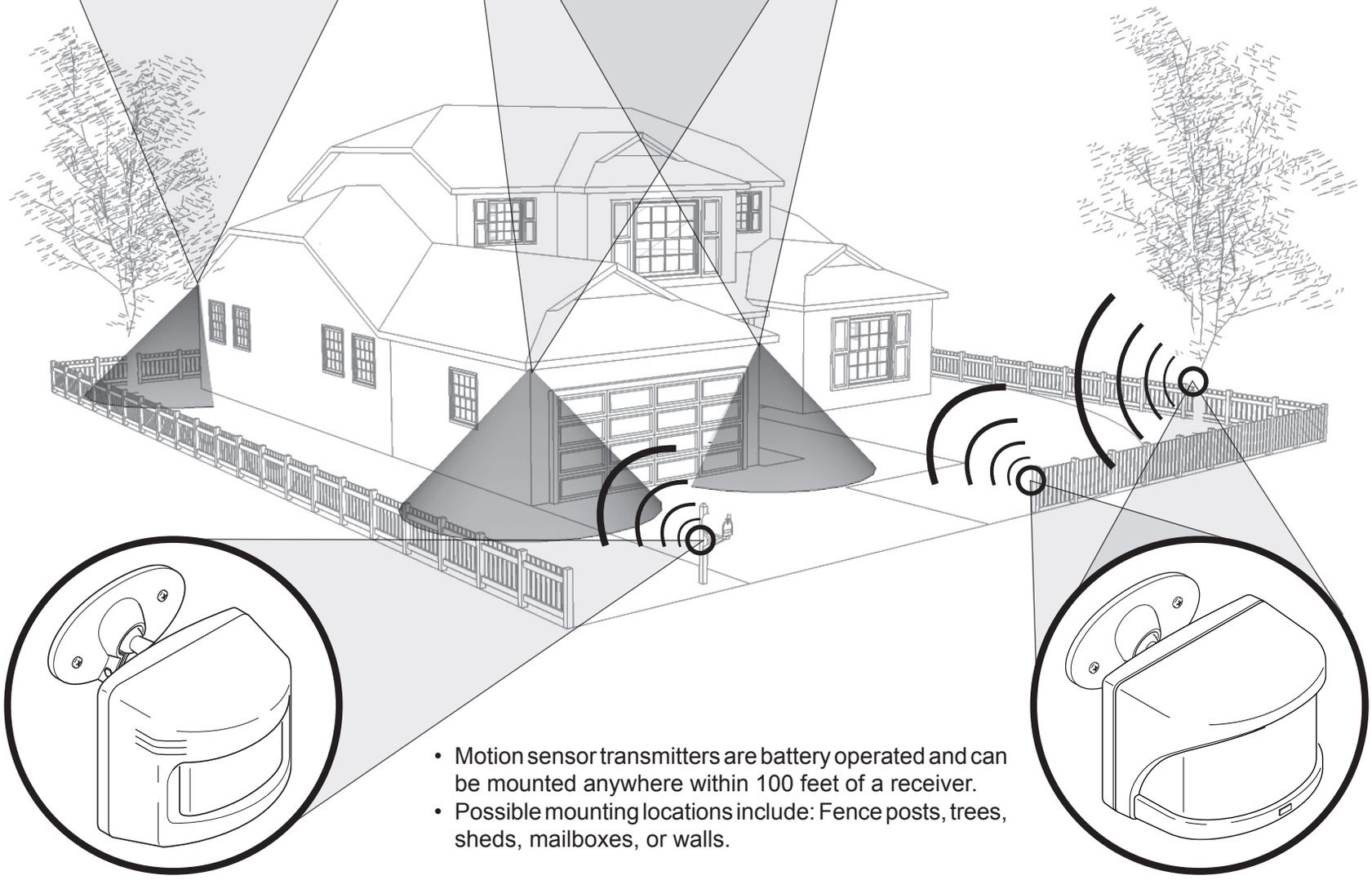
Motion sensors can be mounted anywhere within 100 feet of the security light receivers. The motion sensors transmit an activation signal 100 feet in all directions. So even if the motion sensor is not pointed toward the security light receiver, the security light will still receive the signal.







- Security light receivers need 120V wiring to operate.
- **The YELLOW antenna wire must be straightened out completely and placed inside the wall or eave away from electrical wires.**
- Lights can replace any existing exterior light.
- Lights can be installed anywhere there is 120V power available.







- Motion sensor transmitters are battery operated and can be mounted anywhere within 100 feet of a receiver.
- Possible mounting locations include: Fence posts, trees, sheds, mailboxes, or walls.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

| SYMPTOM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Device does not come on. | 1. Circuit breaker or fuse is turned off.<br>2. Switch on device is turned off.<br>3. Interrupted by another device.<br>4. Does not respond immediately after installation.<br>5. Signals from transmitter are being blocked, or transmitter is out of range.<br>6. Light fixture is not receiving signal from transmitter.<br>7. Weak battery in the transmitter.<br>8. Dip switches on transmitter and receiver units do not match.<br>9. Device is defective. | 1. Verify circuit breaker or fuse is turned on.<br>2. Verify switched device is turned on.<br>3. Change codes on transmitter and receiver units.<br>4. Wait for 90 second initialization period (remote motion sensor).<br>5. Check for metal objects that could block the signal, or reposition the transmitter.<br>6. Reposition receiver antenna in junction box.<br>7. Check battery charge and replace if necessary.<br>8. Verify code settings on transmitter and receiver units are set the same.<br>9. Test using different device. |
| Device does not turn off. | 1. Same as 5, 6, and 7 above. | 1. Same as 5, 6, and 7 above. |
| Device comes on randomly. | 1. Short term power line failure.<br>2. Another transmitter on the same frequency. | 1. Next transmission from transmitter will reset receiver to correct state.<br>2. Change codes on transmitter and receiver units. |

# TECHNICAL SERVICE

## Please call 1-800-858-8501 (English speaking only) for assistance before returning product to store.

If you experience a problem, follow this guide. You may also want to visit our Web site at: **www.hzsupport.com.** If the problem persists, call* for assistance at **1-800-858-8501** (English speaking only), 8:00 AM to 5:00 PM CST (M-F). You may also write* to:

HeathCo LLC
P.O. Box 90045
Bowling Green, KY 42102-9045
ATTN: Technical Service

* If contacting Technical Service, please have the following information available: Model Number, Date of Purchase, and Place of Purchase.

## No Service Parts Available for this Product

**Please keep your dated sales receipt, it is required for all warranty requests.**

# REGULATORY INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for regulatory compliance could void the user's authority to operate the equipment.



## TWO YEAR LIMITED WARRANTY

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province.

For a period of two years from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you.

**Not Covered -** Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges.

This warranty covers only HeathCo LLC assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANT ABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

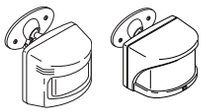
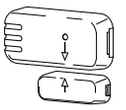
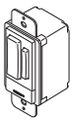
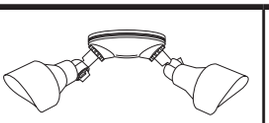
REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF HEATHCO LLC FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. **Please keep your dated sales receipt, it is required for all warranty requests.**

HeathCo LLC reserves the right to discontinue products and to change specifications at any time without incurring any obligation to incorporate new features in products previously sold.

Heath®/Zenith

# Controles de alumbrado

ENERGY STAR

| GUÍA DE REFERENCIA DE PÁGINAS | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  | |
| Página 16 | Página 19 | Página 20 | Página 22 | Página 23 |

Este manual incluye las instrucciones de operación para una variedad de productos a control remoto. Todos los productos funcionan basándose en el mismo principio y usan la misma información para la calibración del código. Por favor lea todas las instrucciones y tome en cuenta cualquier información específica relativa a su producto en particular.

Este manual sirve para los siguientes productos:

- Transmisores Inalámbricos (Interiores / Exteriores)
  - – Detector de movimiento de 180°
  - – Detector de movimiento de 240°
  - – Interruptor de entrada
- Receptores
  - – Receptor de pared con interruptor
  - – Reflector

**⚠ ADVERTENCIAS:**

- **<u>PARA USO SÓLO</u> con bombillas incandescentes o halógenas de 120 voltios.**
- **<u>NO LO USE</u> con bombillas fluorescentes, electrodomésticos, fuentes de energía, alumbrado con bajo voltaje ni con ningún otro aparato eléctrico.**

## CARACTERISTICAS

- Productos probados y aprobados por laboratorios UL/cUL y/o FCC/IC.
- Distancia de operación: hasta 100 pies.

**Los controles inalámbricos Heath®/Zenith para el alumbrado están diseñados para trabajar juntos. Simplemente determine cual transmisor(es) le gustaría que controlen tal(es) receptor(es) y fije la calibración del código para emparejar.**

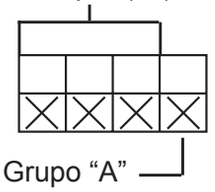
## CALIBRACIONES DEL CÓDIGO

***Nota:*** **La mayoría de instalaciones de sólo un sistema no requerirán ningún cambio en la calibración del código. Para que funcionen juntos los transmisor(es) y los receptor(es) deben tener la misma calibración de código y de grupo. Los interruptores del 1 al 3 fijan el código. El interruptor 4 fija el grupo (A o B). Vea en la página 14 la ubicación de los interruptores.**

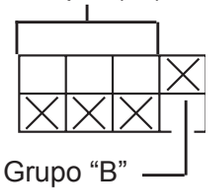
( ☒ – Indica la posición del interruptor)

### Ejemplo 1 - Calibraciones del código, sistema 1
***(calibración de fábrica)***

Código del transmisor(es)/ receptor(es)



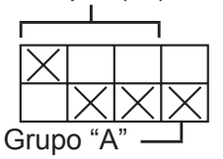

Código del transmisor(es)/ receptor(es)




### Ejemplo 2 - Calibraciones del código, sistema 2

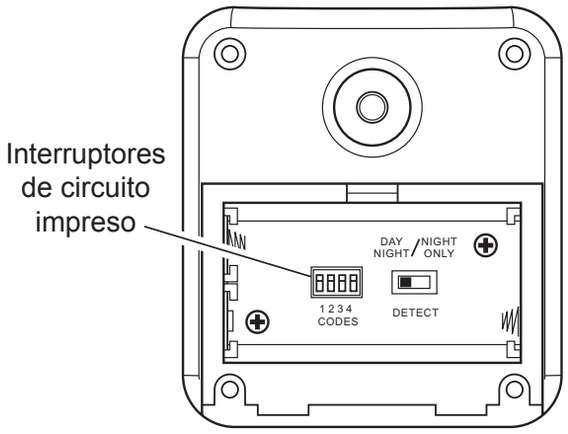
*Nota:* Cuando opere más de un sistema independientemente el uno del otro, fije cada sistema con un código diferente. Hay 8 códigos disponibles al cambiar las calibraciones de los interruptores del 1 al 3.

Código del receptor(es)

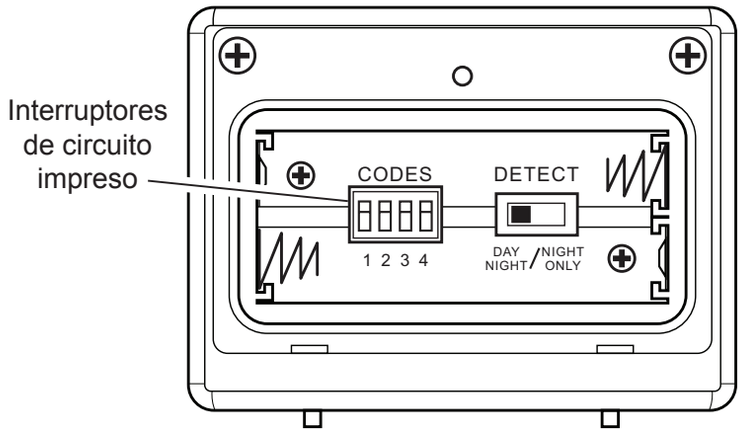



© 2011 HeathCo LLC

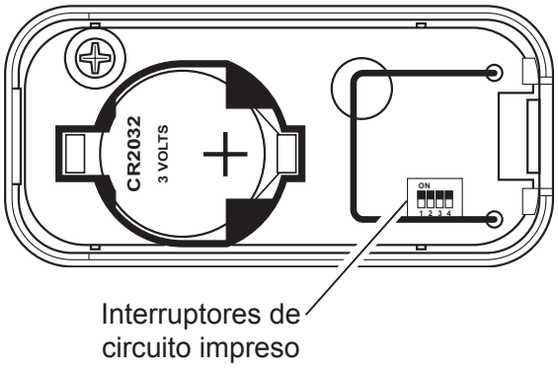
# UBICACIONES DE LOS INTERRUPTORES DE CIRCUITO IMPRESO



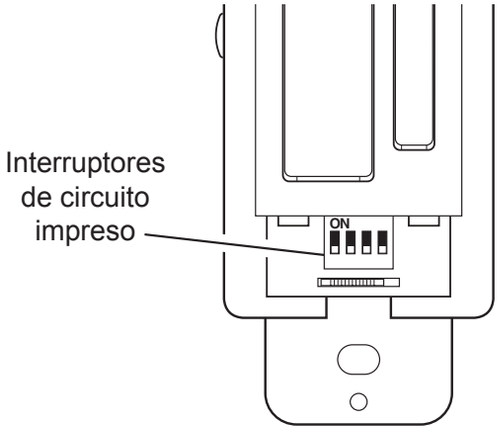

***Detector de movimiento de 180°***



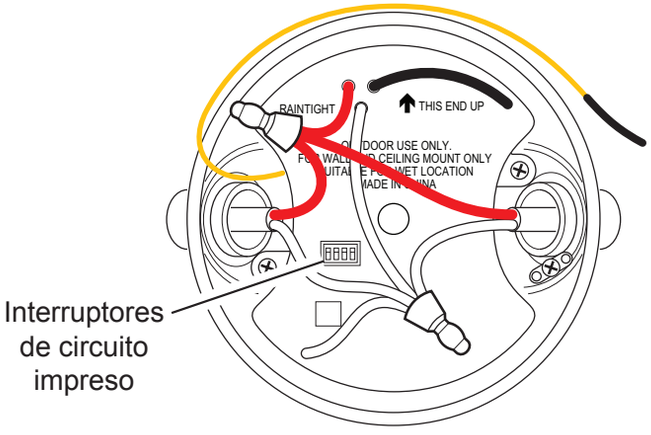

***Detector de movimiento de 240°***




***Interruptor de entrada***

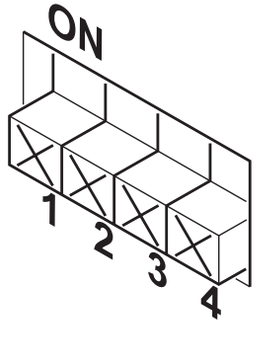



***Receptor de pared con interruptor***




***Reflector***

*Nota:* La “X” ha sido colocada en los interruptores para ayudar a aclarar las calibraciones del código de la página anterior.

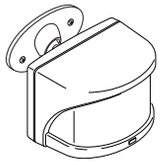



***Vista ampliada de un interruptor típico del código (la calibración hecha en fábrica es OFF- apagado)***

ESPAÑOL

# DETECTORES DE MOVIMIENTO DE 180° Y 240°

Detector de movimiento de 180° - Modelo: 6030



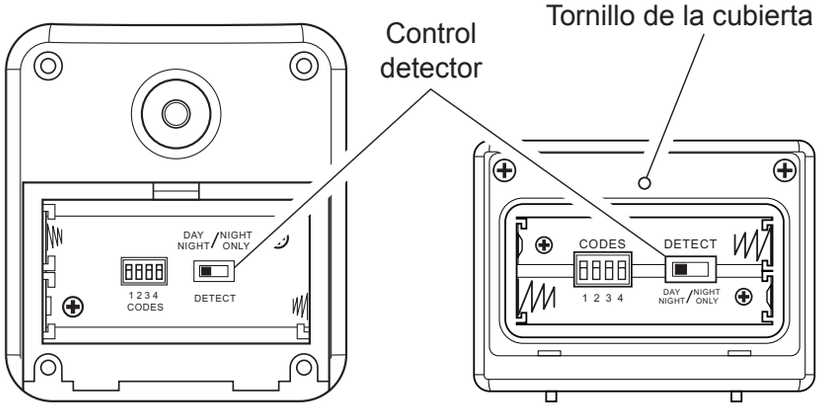
Detector de movimiento de 240° - Modelos: 6032 y 6062

Características:
- No se requiere cableado.
- 180° - Alcance de detección hasta de 70 pies
- 240° - Alcance de detección hasta de 100 pies
- Sensibilidad ajustable.
- Operación diurna/nocturna o sólo nocturna.
- Modo prueba.
- 180° Usa dos baterías AA.
- 240° Usa dos baterías AAA.
- Montaje en pared o alero.
- Controla los receptores hasta 30 m de distancia.

## Seleccione modo nocturno o modo de 24 horas

Estos detectores de movimiento pueden detectar movimiento durante el día y la noche o sólo en la noche. Para configurar en el modo de detección, quite la cubierta del compartimento para la batería:
- **Modelo de 180° -** Desplace hacia abajo la cubierta para sacarla.
- **Modelo de 240° -** Quite el tornillo y levante la cubierta para quitarla.

Si es necesario retire las baterías. Mueva el interruptor DETECT (DETECTAR) ya sea a la posición DAY/NIGHT ó a la posición NIGHT ONLY (SÓLO NOCHE). Vuelva a colocar el compartimiento de la batería siguiendo a la inversa las instrucciones indicadas.




Detector de movimiento de 180° (Vista posterior)

Detector de movimiento de 240° (Vista posterior)

***Compartimento de la batería***

## Instalación de las baterías

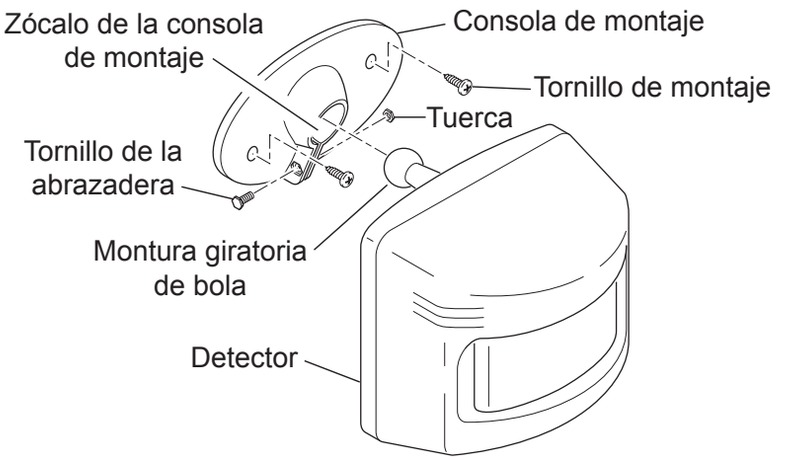
Antes de montar el sensor de movimiento, quite la cubierta del compartimento para la batería:
- **Modelo de 180° -** Desplace hacia abajo la cubierta para sacarla.
- **Modelo de 240° -** Quite el tornillo y levante la cubierta para quitarla.

Coloque las dos baterías AA (180°) o las dos baterías AAA (240°) según la polaridad marcada dentro del compartimento de la batería. Vuelva a colocar el compartimiento de la batería siguiendo a la inversa las instrucciones indicadas.

## Instalación del Detector de Movimiento

1. Instale el detector de movimiento montando el soporte donde se quiera tener la detección de movimiento. Fije el soporte de montaje del detector de movimiento a un objeto resistente (p. ej.: árbol, poste, casa, etc.) usando los dos tornillos provistos. Asegúrese que la unidad no tenga obstrucciones en su línea de mira. *Nota:* Sujete la consola de montaje verticalmente si lo instala a una superficie curva como un poste.
2. Instale el detector de movimiento a la consola de montaje. Usando un destornillador cabeza Philips, afloje el tornillo de la abrazadera en la consola de montaje. Inserte el montaje de bola giratoria del detector de movimiento en el enchufe del soporte de montaje (*Nota:* usted debería oír un chasquido). Apunte el detector de movimiento hacia el área donde se desea la detección. Apriete el tornillo de la abrazadera.

***IMPORTANTE:*** El detector de movimiento debe ser montado con la tapa inferior mirando hacia abajo para mantener su impermeabilidad.




***Instalación del detector de movimiento (Se muestra el Detector de Movimiento de 180°)***

## Revisión de la operación y de la regulación

*Nota:* Cuando lo prenda por primera vez o cuando cambie de modalidad espere 1 1/2 minutos.

Localice en el detector de movimiento los controles de ALCANCE y DURACIÓN:

- El control de ALCANCE (RANGE) y de DURACIÓN (ON-TIME) se encuentran en la parte inferior del detector de movimiento. Usando las uñas de los dedos o un destornillador pequeño de cabeza plana, haga suavemente palanca en la tapa hasta que se abra.

1. Revise la operación. Ponga el control de DURACIÓN en el modo TEST (PRUEBA). Camine frente al detector de movimiento. La luz indicadora LED debe destellar cuando se detecta movimiento (vea la ilustración para la ubicación de la luz LED).
2. Ajuste el Detector de Movimiento. Gire el control de ALCANCE a la posición mínima (MIN) y el de DURACIÓN a la posición TEST. Camine por el área de cobertura y note su posición cuando el LED empiece a destellar. Afloje el tornillo sujetador y mueva el detector de movimiento para cambiar el área de cobertura. Cuando termine apriete el tornillo de la abrazadera. No apriete excesivamente este tornillo.
3. Regule el control de alcance. Para incrementar la sensibilidad, gire el control de ALCANCE hacia MAX. Para disminuir la sensibilidad, gírelo hacia MIN. *Nota:* En algunos ambientes si el ALCANCE se calibra demasiado alto, puede ocurrir una falsa activación.

   *Nota:* Cuando use el modo de prueba (Test) para comprobar el funcionamiento durante el día:

   A. Ponga el interruptor del control DETECT (DETECTAR) a DAY/NIGHT (NOCHE/DÍA) y
   B. Ponga el control ON-TIME (DURACIÓN) a TEST.
4. Fije el control de DURACIÓN. Determine la cantidad de tiempo que desea que el dispositivo conectado permanezca encendido luego que se detecta movimiento (1 o 5 minutos). Mueva el control de DURACIÓN a la configuración correspondiente.

## Control DualBrite® de reducción de intensidad

**(Solo para el Modelo 6032)**

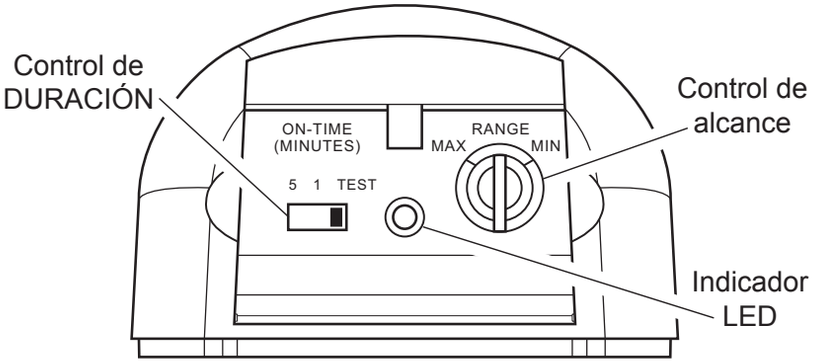
***IMPORTANTE:*** El control DualBrite® no funciona con los receptores de la luz de suguridad. Si va a usar este detector con un receptor de luz de seguridad, al interruptor DualBrite® se lo debe dejar en la posición OFF (Apagado).

El control DualBrite® prende la luz a la mitad de su potencia para la cantidad de tiempo seleccionado después del atardecer (Off, 3 o 6 horas, hasta el amanecer). Cuando se detecta movimiento, la lámpara se enciende a toda su potencia durante el tiempo seleccionado con ON-TIME (DURACIÓN) (de 1 a 5 minutos) luego vuelve a la fase decorativa.

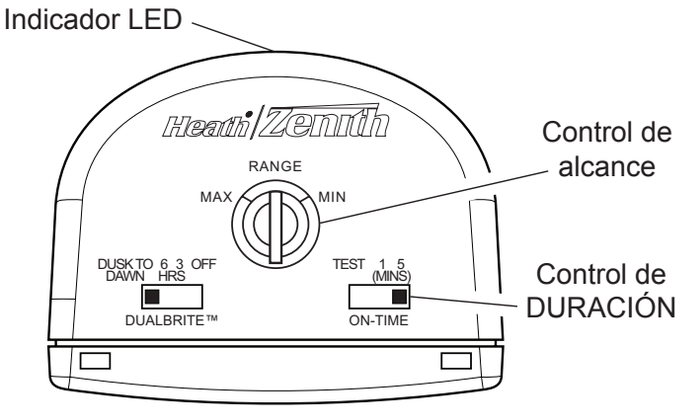
1. Seleccione el lapso de tiempo deseado para el alumbrado decorativo (con el control DualBrite®).
   - Apagado
   - 3 horas
   - 6 horas
   - Del crepúsculo al amanecer

***IMPORTANTE:*** Evite apuntar el Detector de Movimiento a:

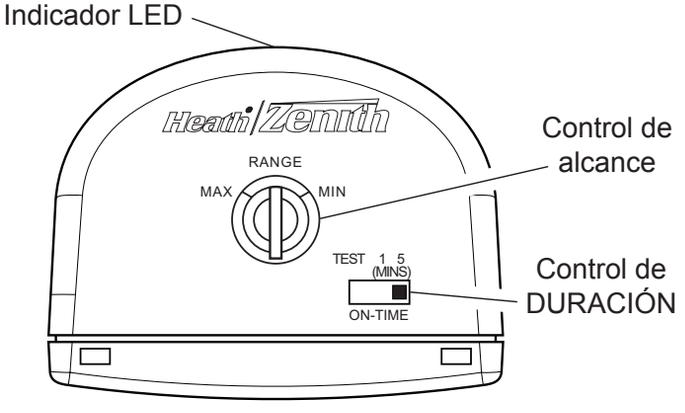
- Objetos que cambian rápidamente la temperatura, como sopladeros de la calefacción, ventiladores y acondicionadores de aire. Estas fuentes de calor podrían ocasionar una activación falsa.
- A áreas en donde las mascotas o el tráfico pueden activar el control.
- En las cercanías de objetos grandes pintados con colores claros cuyo reflejo puede activar el apagado. No apunte otras luces al detector de movimiento.




***Controles del Detector de Movimiento de 180° - Modelo 6030***

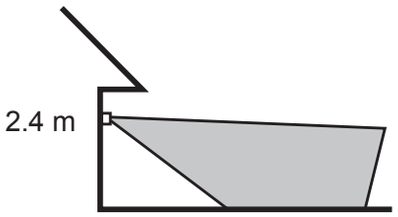



***Controles del Detector de Movimiento de 240° - Modelo 6032***

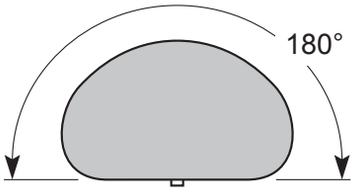



***Controles del Detector de Movimiento de 240° - Modelo 6062***

ESPAÑOL

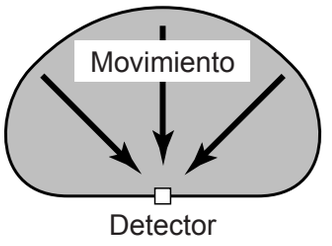



*Alcance máximo*

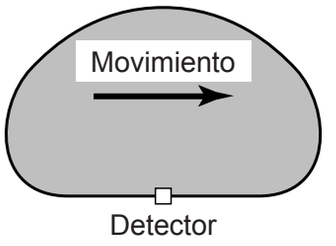



*Ángulo máximo de cobertura*

***Área de Cobertura del Detector de Movimiento de 180°***



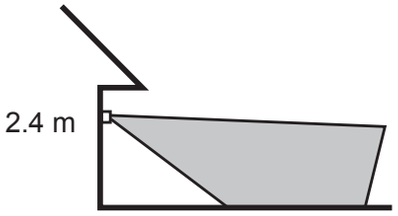

*Sensibilidad mínima*



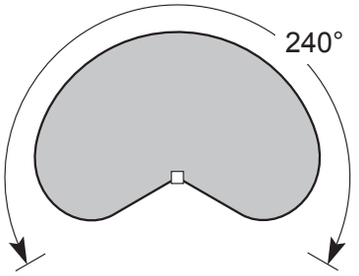

*Sensibilidad máxima*

El detector es más sensible a movimientos transversales a su campo de mira.

***Sensibilidad del Detector de Movimiento***

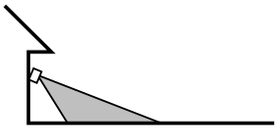



*Alcance máximo*

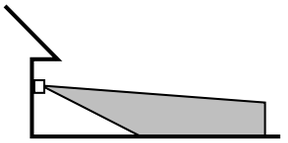



*Ángulo máximo de cobertura*

***Área de Cobertura del Detector de Movimiento de 240°***



**Apunte el detector hacia abajo para una cobertura menor**

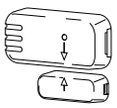


**Apunte el detector hacia más arriba para una cobertura mayor**

***Ajuste de la Cobertura del Detector de Movimiento***

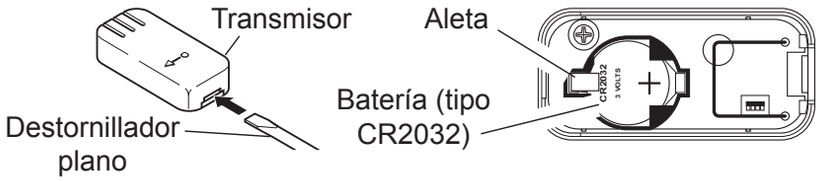
# INTERRUPTOR DE ENTRADA

## Instalación



*Nota:* El sistema de entrada incluye un transmisor y un imán. El sistema puede usarse para dar señal sea a una puerta o a una ventana que ha sido abierta o para encender automáticamente la luz cuando se ingresa en un armario, desván, habitación, etc.

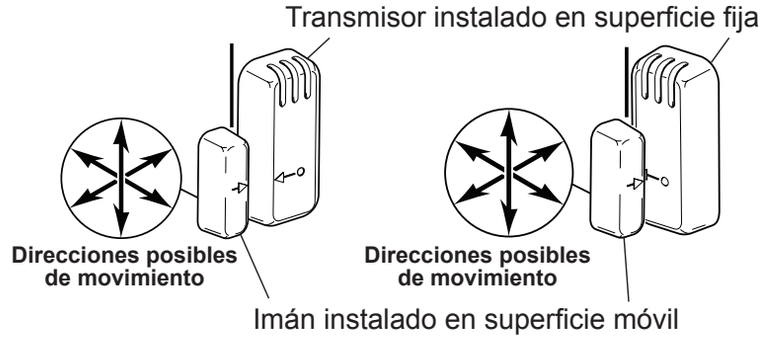
1. Retire la aleta del compartimiento de la batería. Retire la tapa posterior del transmisor usando un destornillador pequeño de hoja plana. Hale con suavidad la aleta fuera del compartimiento de la batería.




***Retiro de la aleta de la batería***

**Consideraciones importantes:**

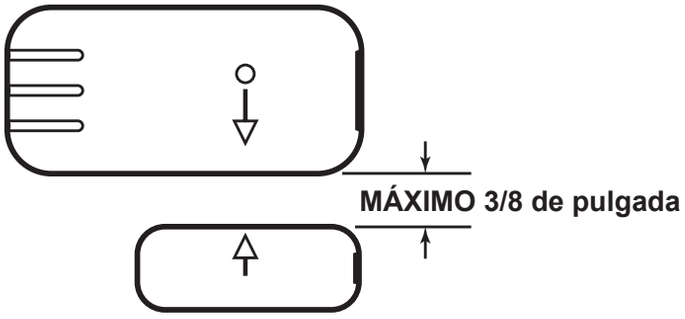
- Los componentes del transmisor de entrada son sólo para usarlos bajo techo.
- El transmisor debe ser instalado en el marco de la puerta o la ventana (superficie fija). El imán debe ser instalado en la puerta o la ventana (superficie móvil). Vea en la ilustración de abajo las disposiciones de montaje y direcciones posibles del movimiento.


Transmisor instalado en superficie fija
Direcciones posibles de movimiento
Direcciones posibles de movimiento
Imán instalado en superficie móvil

***Disposiciones de montaje y direcciones posibles del movimiento***

- Para completar el sistema se debe usar un receptor compatible. El receptor debe estar ubicado dentro de 100 pies (30 m) del transmisor (la distancia máxima puede variar dependiendo del tipo de estructuras entre el transmisor y el receptor).

2. Seleccione la ubicación de montaje para el transmisor de entrada. *Nota:* La separación máxima entre el transmisor y el imán es de 3/8 de pulgada y las flechas ubicadas en la cara de




cada componente deben estar alineadas (Vea la ilustración). También, las superficies frontales del transmisor y del imán deben estar al ras. Si el imán está empotrado, use la extensión del imán y los dos tornillos largos (provistos) para asegurar una alineación correcta.

3. Antes del montaje, sostenga el transmisor y el imán en la ubicación seleccionada y verifique el funcionamiento. Mientras sostiene el transmisor fijo, mueva el imán alejándolo del transmisor como simulando que la puerta o la ventana está siendo abierta. Verifique que el LED rojo en el transmisor destelle momentáneamente y que el receptor encienda la luz. Vuelva a poner el imán en la posición original simulando que la puerta o la ventana se está cerrando. Verifique que el LED rojo en el transmisor destelle momentáneamente y que el receptor apague la luz. *Nota:* Si el transmisor no funciona correctamente, vea *Guía de Análisis de Averías*.
4. Montaje del transmisor
   **Montaje con tornillo:** Una a la pared la tapa posterior del transmisor usando los dos tornillos cortos (provistos). Coloque a presión el transmisor en la tapa posterior.
   **Montaje con cinta:** Coloque un pedazo largo de cinta esponjosa (provista) a la tapa posterior del transmisor. Pegue en la posición deseada del marco de la puerta o la ventana la tapa posterior del transmisor. Coloque a presión el transmisor en la tapa posterior.
5. Repita el paso 4 para unir el imán a la puerta o la ventana.

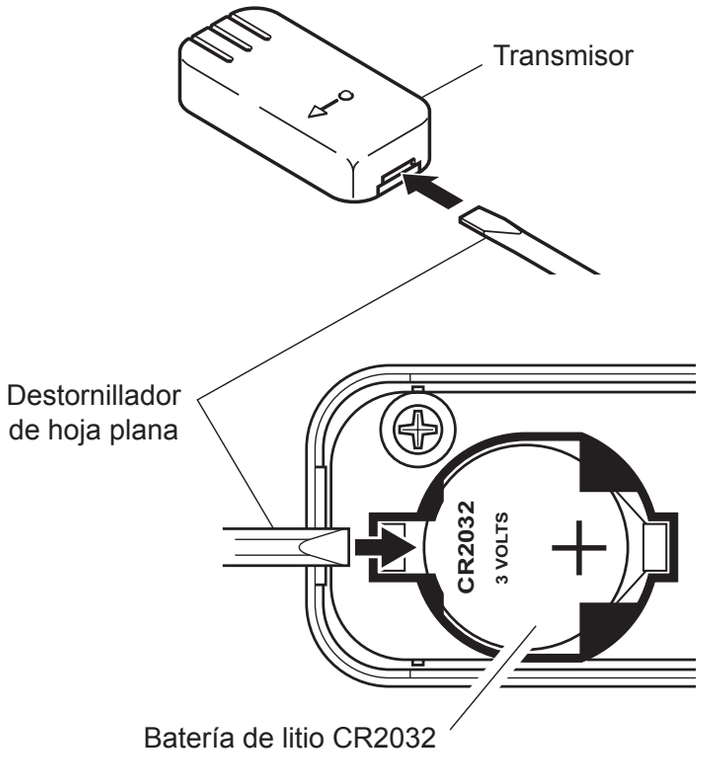
ESPAÑOL

### Reemplazo de la batería

El transmisor de entrada requiere para funcionar una batería de litio de 3 voltios tipo CR2032. El transmisor viene con la batería instalada. Con uso normal, la batería durará aproximadamente 5 años. Retire la batería cuando al transmisor no se lo vaya a usar por un largo período de tiempo.

1. Retire el transmisor de su tapa posterior usando un destornillador pequeño de hoja plana.
2. Con cuidado haga palanca en la batería para que se afloje usando un destornillador pequeño de hoja plana. La batería saltará.
3. Instale la batería de repuesto en el zócalo con el lado positivo (+) hacia arriba (vea la ilustración). Presione sobre la batería hasta que se coloque a presión en su sitio.
4. Coloque a presión el transmisor en la tapa posterior.

*Nota:* El imán no requiere de una batería.



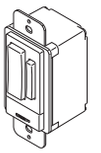

***Reemplazo de la batería***

# INFORMACIÓN DEL RECEPTOR

Todos los receptores tienen las siguientes características y potencias nominales:

- Clasificado para un voltaje de alimentación de 120 V CA/60Hz.
- Usa el cableado existente.
- Se adapta a una caja de empalme simple estándar (sólo para interruptor de pared).
- No se lo debe usar con las luces fluorescentes compactas o con LED
- Cuando lo prenda por primera vez, espere 15 segundos.

# RECEPTOR DE PARED CON INTERRUPTOR



Características y potencia nominal:

- Hasta una carga incandescente máxima de 500 vatios dependiendo del interruptor comprado. Vea en la placa de valores nominales del interruptor la potencia nominal exacta de la carga.
- No se lo debe usar con las luces fluorescentes compactas o con LED

**⚠ ADVERTENCIA: <u>PARA USO SÓLO</u> con bombillas incandescentes o halógenas de 120 voltios.**

**⚠ CUIDADO: Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento y un posible daño a otros equipos, no lo instale para controlar un receptáculo, un aparato motorizado, un aparato de luz fluorescente o con LED, o un aparato con transformador.**

**Definición:** “Posición” se refiere al número de interruptores que una caja eléctrica puede tener. Una caja de “una posición” tiene espacio para un interruptor. Una caja de “dos posiciones” tiene espacio para dos interruptores y así por el estilo.

***IMPORTANTE:*** Cuando se instale estos interruptores en cajas de muchas posiciones, se debe reducir el vatiaje nominal máximo del interruptor como se muestra en la siguiente tabla:

| Grupo | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| 300 Vatios | 300 Vatios | 300 Vatios | 300 Vatios |
| 500 Vatios | 500 Vatios | 475 Vatios | 450 Vatios |

# INSTALACIÓN

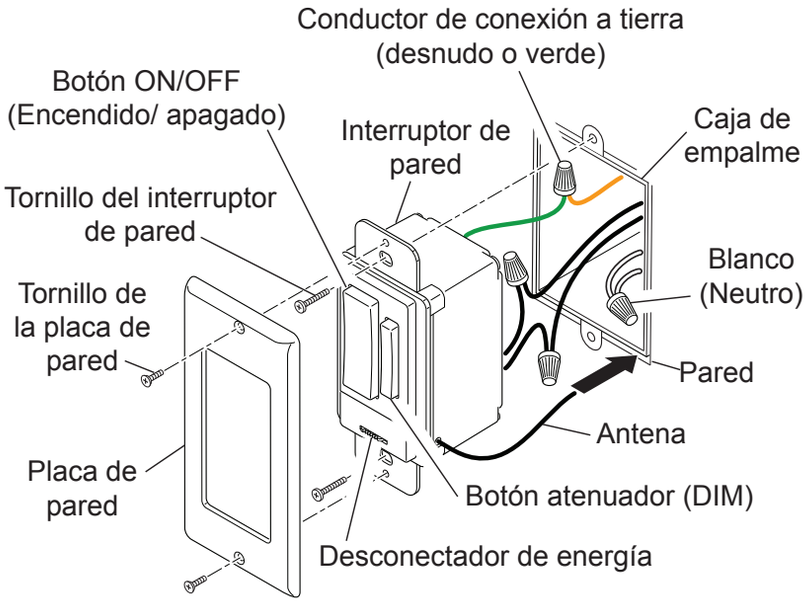
**⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación en el fusible o en el disyuntor.**

1. Seleccione el interruptor de la lámpara que será reemplazado por el receptor de pared con interruptor.
2. Retire la placa y el interruptor de pared existentes. Desconecte los dos conductores de energía y el conductor de conexión a tierra.

*Nota:* Si hay más de dos conductores de energía conectados al interruptor, consulte con un electricista sobre esta instalación. Además algunos códigos locales sobre edificios pueden exigir que la instalación la realice un electricista calificado.

**⚠ CUIDADO: No conecte el neutro (alambre blanco) al interruptor.**

4. Si es necesario, pelar 1/2 de pulgada de aislamiento desde el extremo de los cables.
5. Conecte uno de los conductores negros de energía del receptor a uno de los conductores de energía que retiró del interruptor viejo. Use uno de los conectores de alambre provistos para asegurar los conductores (vea la ilustración).
6. Conecte el segundo conductor negro de energía del receptor al otro conductor de energía que retiro del interruptor viejo. Use uno de los conectores de alambre provistos para asegurar los conductores (vea la ilustración).
7. Conecte el conductor verde de conexión a tierra del receptor al conductor de conexión a tierra retirado del interruptor viejo. Use uno de los conectores de alambre provistos para asegurar los conductores (vea la ilustración).
8. Revise las conexiones de los conductores para asegurarse que estén bien hechas y que no haya conductores desnudos a la vista.
9. Guíe la antena entre la parte inferior de la caja de empalme y la pared. Inserte la antena en la cavidad de la pared mientras coloca el interruptor en la caja de empalme.
10. Coloque el receptor de pared con interruptor en la caja de empalme con el botón atenuador ubicado a la derecha. Use los dos tornillos provistos (largos) del interruptor de pared para montar el receptor a la caja. (vea la ilustración). Mientras hace esto empuje el exceso de cables hacia la caja. Pueda que necesite doblar los conductores para que se acomoden en la caja. Monte la placa de pared en el receptor de pared con interruptor usando los tornillos (cortos) provistos.
11. Encienda la energía al circuito del interruptor de la lámpara. Hágalo en su disyuntor o en la caja de fusibles.




***Instalación del receptor de pared con interruptor***

## Operación

1. Verifique que el desconectador de energía esté en la posición ON (lado derecho).
2. Pulse y suelte el botón ON (parte superior). La luz debería encenderse con luminosidad total. *Nota:* Si está controlando una lámpara asegúrese que esté conectada a un tomacorriente con interruptor y que la lámpara esté encendida.
3. Pulse y suelte el botón OFF (parte inferior). La luz debería apagarse.
4. Pulse y suelte la parte superior o inferior del botón atenuador. La luz debería encenderse al 50% de su luminosidad (o según la última calibración).
5. Pulse y suelte la parte superior del botón atenuador (DIM) para aumentar la luminosidad. Pulse y suelte la parte inferior del botón atenuador para disminuir la luminosidad. *Nota:* Hay 5 calibraciones del atenuador que van del 15% al 90% de la luminosidad.
6. Fije el nivel deseado en el atenuador (DIM). *Nota:* El atenuador memoriza la última calibración usada. Para volver a la última calibración del atenuador ON u OFF, pulse y suelte la parte superior o inferior del botón atenuador.

*Nota:* En caso de una falla de energía, la calibración del atenuador se fija en el ajuste hecho en fábrica del 50%.

**AVISO: Cuando el botón de encendido del receptor del interruptor de pared se usa para encender las luces, los comandos de OFF (apagado) enviados por cualquier transmisor serán ignorados. Cuando se presiona el botón de apagado (OFF) del receptor, la luces se apagarán y el receptor otra vez aceptará los comandos de encendido y apagado (ON/OFF).**

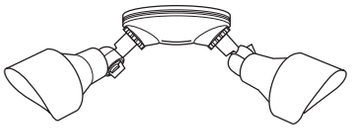
## Reemplazo de la bombilla

Mueva el desconectador de energía a la posición OFF (lado izquierdo). Reemplace la(s) bombilla(s).

**⚠ CUIDADO: No exceda los límites de carga máximos listados arriba.**

ESPAÑOL

# FARO HALÓGENO



Características y potencias nominales:

- Hasta halógenos de tungsteno de máximo 200 vatios (Hasta 100 Vatios Máximo por cada portalámparas).
- Se requiere un cableado mínimo.
- **Instale el aparato de acuerdo a los códigos locales.**

**⚠ CUIDADO: Mantenga al detector por lo menos a 51 mm de las lámparas.**

**⚠ CUIDADO: Para evitar los peligros de incendio o quemazón:**

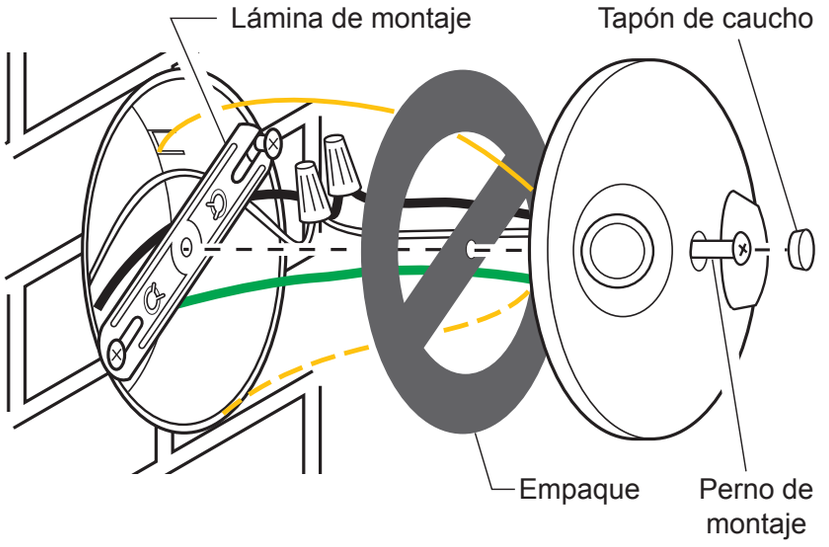
- Deje que el elemento se enfríe antes de tocarlo. La bombilla y el elemento funcionan a altas temperaturas.
- Mantenga al elemento por lo menos a 51 mm de los materiales combustibles. No lo apunte hacia objetos que estén más cerca de 1 m.
- Lámpara de repuesto - Cambie sólo con bombillas T4 halógenas, G8 de dos clavijas de 120 VCA y de 100W (Máx.).

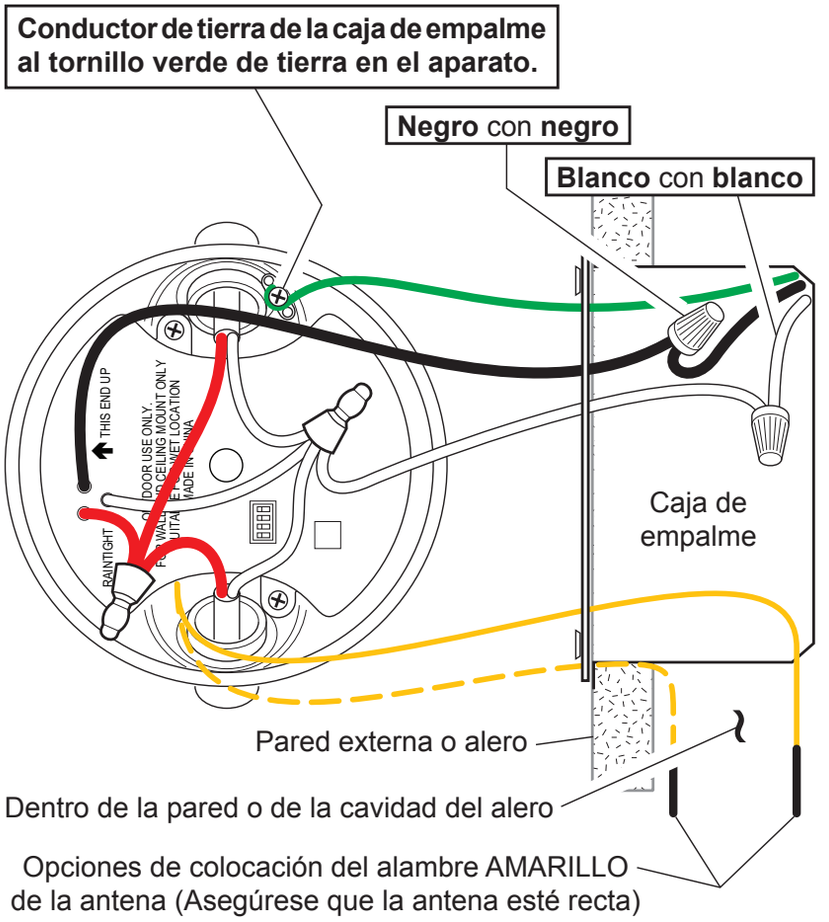
**⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación en el fusible o en el disyuntor.**

## Instalación

1. Retire el aparato de luz existente.
2. Como se muestra, instale la lámina de montaje usando dos tornillos que encajen en su caja de empalme.
   *Nota:* Puede usarse un colgador plástico para sostener el aparato mientras se cablea. Enrosque el extremo pequeño del colgador plástico en el orificio central de la placa cubertora. Inserte el extremo pequeño en una de las ranuras de la lámina de montaje.
3. Guíe los cables desde el receptor para lámpara pasando por el orificio grande del empaque.
4. Tuerza juntos, como se muestra, los cables de la caja de empalme con los del aparato. Asegúrelos con conectores de alambre que tengan aprobación UL. ***IMPORTANTE:*** **NO corte ningún alambre conectado con un conector de alambre instalado en fábrica.**
5. Para el mejor rendimiento, el alambre amarillo de la antena debe ser instalada en forma tan recta como sea posible dentro de la pared o en la cavidad del alero.
   Las posibilidades de colocación incluyen:
   - Ponerla en una caja de empalme y a través de un agujero que no tenga cableado eléctrico que pase por él.
   - Empujar la antenna entre la caja de empalme y la pared de manera que cuelgue dentro de la pared.

***IMPORTANTE:*** La distancia de comunicación del producto está afectada directamente por las superficies de metal y la interferencia eléctrica. El estuco, forro de aluminio, cajas de empalme metálicas y cableado eléctrico pueden bloquear la habilidad de la antena para que reciba una señal clara.





Conductor de tierra de la caja de empalme al tornillo verde de tierra en el aparato.
Negro con negro
Blanco con blanco
THIS END UP
RAINTIGHT
Caja de empalme
Pared externa o alero
Dentro de la pared o de la cavidad del alero
Opciones de colocación del alambre AMARILLO de la antena (Asegúrese que la antena esté recta)

***Cableado del reflector***

6. Alinee la placa cubertora con su empaque. Asegúrelos con el perno de montaje.
7. Empuje firmemente el tapón de caucho hasta su sitio.
8. No se lo debe usar con cajas de empalme impermeables. Al aparato se lo debe instalar sólo sobre una superficie. Calafatee la superficie de montaje de la placa con un sellador de silicona contra la intemperie.

**⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar daño por agua y sacudida eléctrica mantenga los portalámparas a 30° por debajo de la horizontal.**

9. Regule los portalámparas aflojando las contratuercas. *Nota:* No gire los portalámparas más de 180° de la calibración de fábrica.
10. Ajuste las pantallas de la lámpara aflojando los tornillos varias vueltas, rote las pantallas en el sentido contrario a las agujas del reloj y quítelas. Vuelva a instalar las pantallas en la posición deseada y ajuste los tornillos.

**⚠ PRECAUCIÓN: No exceda los límites de carga máximos indicados arriba.**

11. Revise la operación. Active el transmisor que va a usarse con el receptor (vea las instrucciones del transmisor). Una señal será enviada al receptor para ENCENDERLO o APAGARLO.

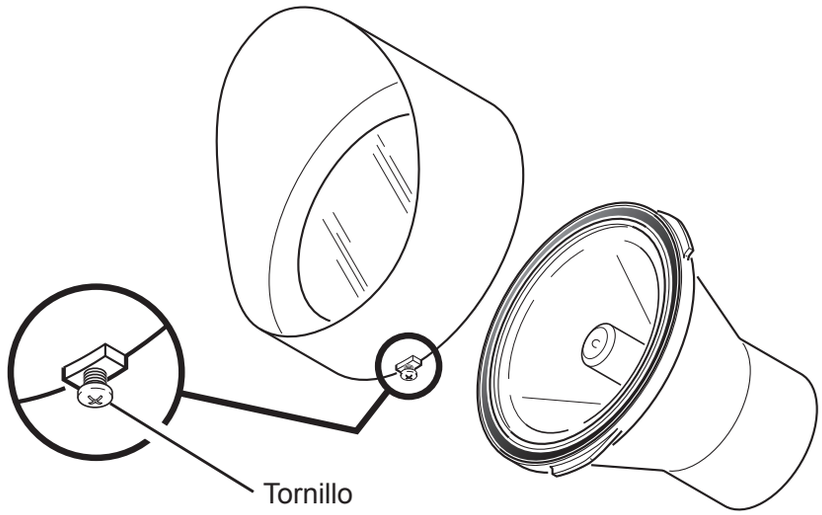
**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No apunte las lámparas a superficies combustibles dentro de un 1 metro.**

## Reemplazo de la bombilla

**⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación en el fusible o en el disyuntor.**

**IMPORTANTE:** Cuando manipule la bombilla nueva use un guante o un paño que estén limpios. Use alcohol isopropílico (frotando) para limpiar la bombilla si ha sido tocada con manos desprotegidas.

1. Para quitar la pantalla de la lámpara, afloje los tornillos dos vueltas completas con un destornillador de cabeza Phillips. Gire la pantalla hacia la izquierda y quítela.
2. Para quitar la bombilla, hálela derecho hacia afuera del aparato.
3. Para cambiar la bombilla, empuje los conectadores de la bombilla en el enchufe de la lámpara. Asegúrese que la bombilla esté correctamente asentada.
4. Para reinstalar la pantalla de la lámpara coloque la pantalla sobre el aparato y alinee las muescas de la pantalla con las aletas del aparato. Rote en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste los tornillos firmemente.




***Cómo quitar la pantalla de la lámpara***

ESPAÑOL

# REFLECTOR

Características y potencias nominales:

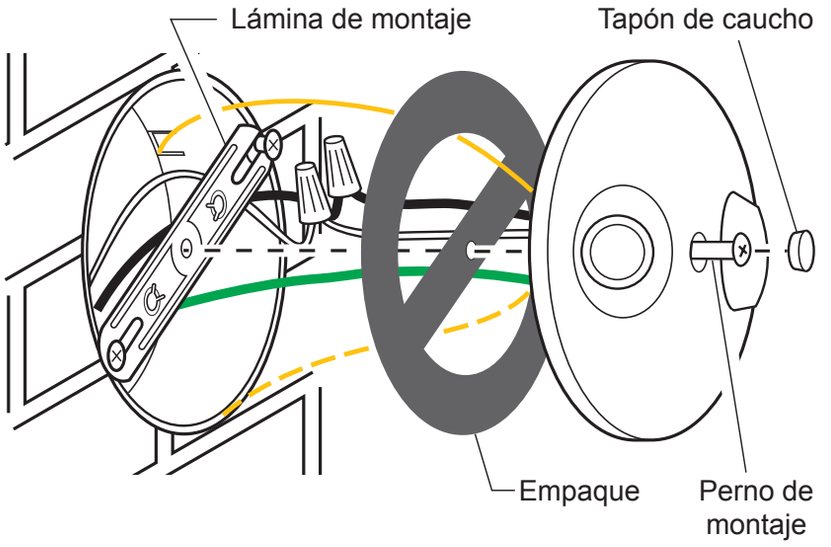
- Hasta una carga incandescente máxima de 150 vatios o una carga halógena máxima de 240 vatios (hasta 75 vatios máximo de incandescente, o 120 vatios máximo de halógena por cada portalámparas).
- Se requiere un cableado mínimo.
- **Instale el aparato de acuerdo a los códigos locales.**

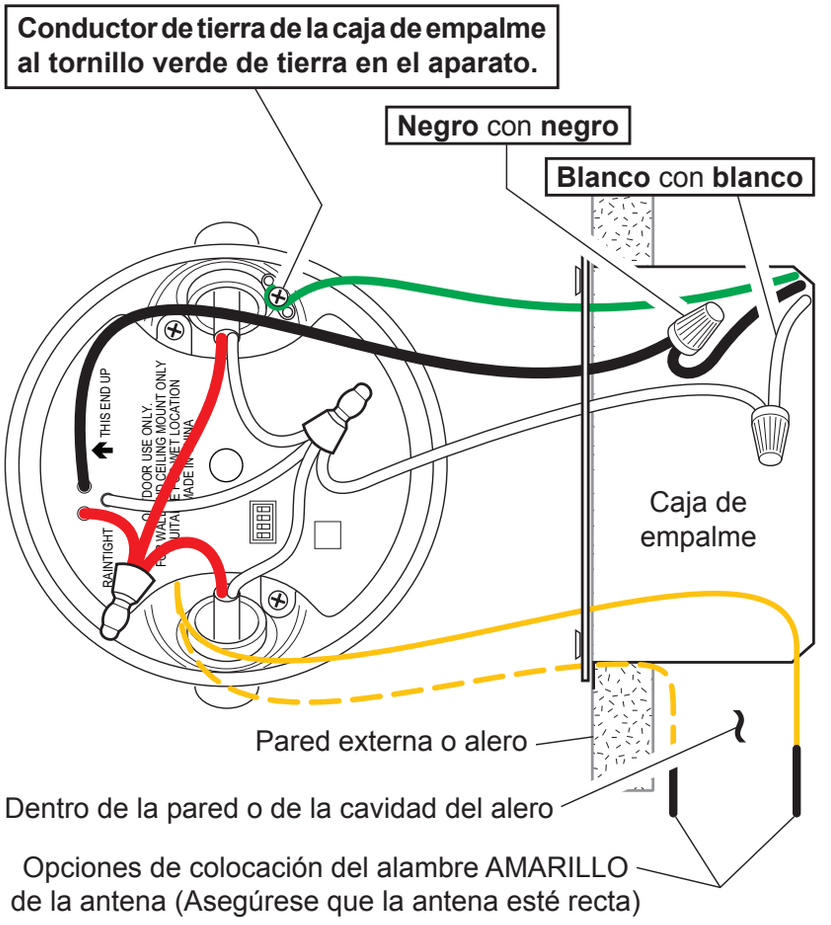
**⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación en el fusible o en el disyuntor.**

## Instalación

1. Retire el aparato de luz existente.
2. Como se muestra, instale la lámina de montaje usando dos tornillos que encajen en su caja de empalme.
   *Nota:* Puede usarse un colgador plástico para sostener el aparato mientras se cablea. Enrosque el extremo pequeño del colgador plástico en el orificio central de la placa cubertora. Inserte el extremo pequeño en una de las ranuras de la lámina de montaje.
3. Guíe los cables desde el receptor para lámpara pasando por el orificio grande del empaque.
4. Tuerza juntos, como se muestra, los cables de la caja de empalme con los del aparato. Asegúrelos con conectores de alambre que tengan aprobación UL. ***IMPORTANTE:*** **NO corte ningún alambre conectado con un conector de alambre instalado en fábrica.**
5. Para el mejor rendimiento, el alambre amarillo de la antena debe ser instalada en forma tan recta como sea posible dentro de la pared o en la cavidad del alero.
   Las posibilidades de colocación incluyen:
   - Ponerla en una caja de empalme y a través de un agujero que no tenga cableado eléctrico que pase por él.
   - Empujar la antenna entre la caja de empalme y la pared de manera que cuelgue dentro de la pared.

***IMPORTANTE:*** La distancia de comunicación del producto está afectada directamente por las superficies de metal y la interferencia eléctrica. El estuco, forro de aluminio, cajas de empalme metálicas y cableado eléctrico pueden bloquear la habilidad de la antena para que reciba una señal clara.





Conductor de tierra de la caja de empalme al tornillo verde de tierra en el aparato.
Negro con negro
Blanco con blanco
THIS END UP
DOOR USE ONLY
RAINTIGHT
Caja de empalme
Pared externa o alero
Dentro de la pared o de la cavidad del alero
Opciones de colocación del alambre AMARILLO de la antena (Asegúrese que la antena esté recta)

***Cableado del reflector***

6. Alinee la placa cubertora con su empaque. Asegúrelos con el perno de montaje.
7. Empuje firmemente el tapón de caucho hasta su sitio.
8. No se lo debe usar con cajas de empalme impermeables. Al aparato se lo debe instalar sólo sobre una superficie. Calafatee la superficie de montaje de la placa con un sellador de silicona contra la intemperie.

**⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar daño por agua y sacudida eléctrica mantenga los portalámparas a 30° por debajo de la horizontal.**

9. Regule los portalámparas aflojando las contratuercas. *Nota:* No gire los portalámparas más de 180° de la calibración de fábrica.
10. Enrosque en el módulo una bombilla incandescente cuya potencia sea hasta la nominal. Cuando la enrosque en la lámpara no la apriete excesivamente.

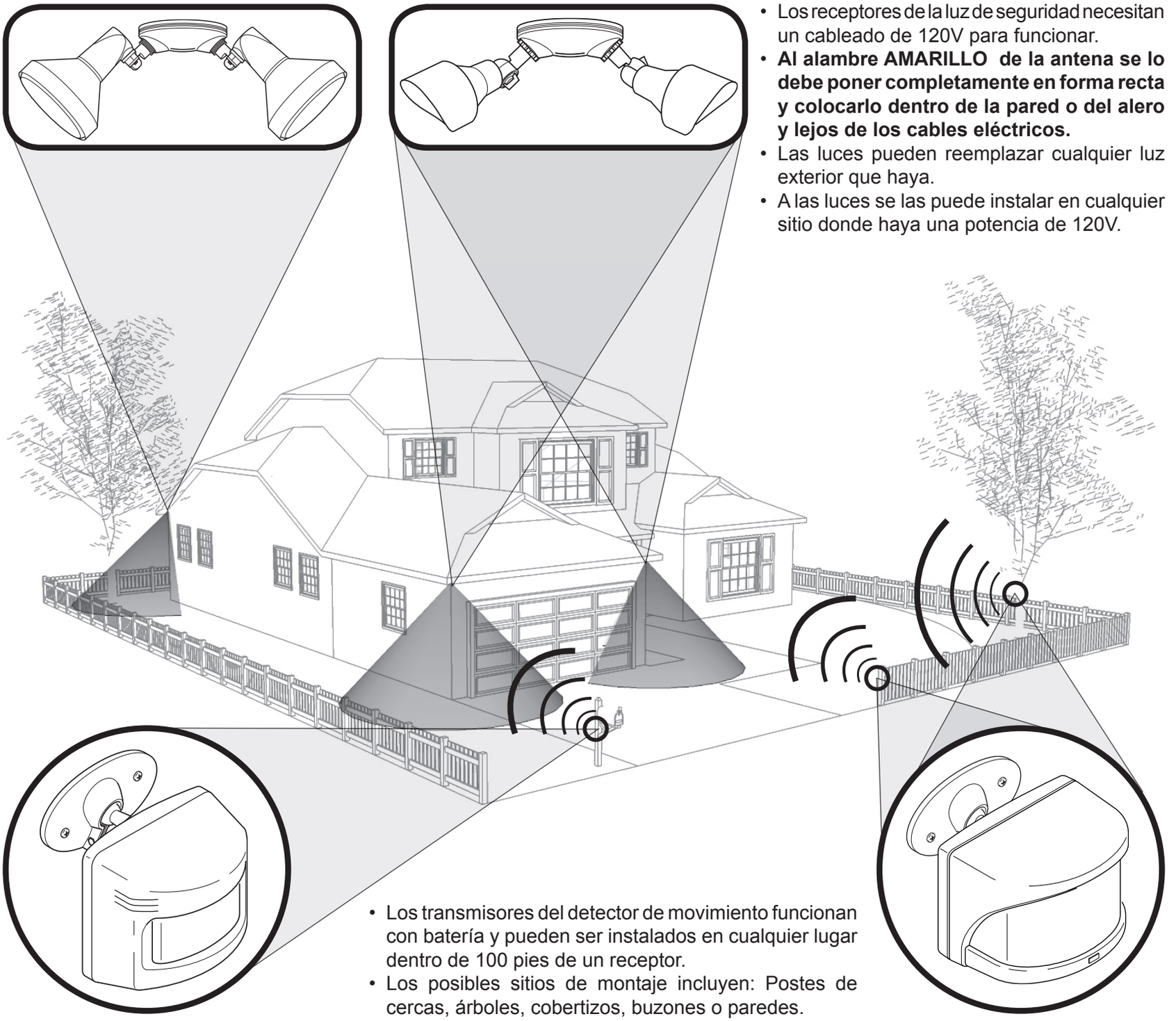
**⚠ PRECAUCIÓN: No exceda los límites de carga máximos indicados arriba.**

11. Revise la operación. Active el transmisor que va a usarse con el receptor (vea las instrucciones del transmisor). Una señal será enviada al receptor para ENCENDERLO o APAGARLO.

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No apunte las lámparas a superficies combustibles dentro de un 1 metro.**

# EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

A los detectores de movimiento se los puede instalar dondequiera dentro de 100 pies de los receptores de la luz de seguridad. Los detectores de movimiento transmiten una señal de activación de 100 pies en toda dirección. Así que si el detector de movimiento no está apuntando hacia el receptor de la luz de seguridad, la luz de seguridad sí recibirá la señal.



- Los receptores de la luz de seguridad necesitan un cableado de 120V para funcionar.
- **Al alambre AMARILLO de la antena se lo debe poner completamente en forma recta y colocarlo dentro de la pared o del alero y lejos de los cables eléctricos.**
- Las luces pueden reemplazar cualquier luz exterior que haya.
- A las luces se las puede instalar en cualquier sitio donde haya una potencia de 120V.

- Los transmisores del detector de movimiento funcionan con batería y pueden ser instalados en cualquier lugar dentro de 100 pies de un receptor.
- Los posibles sitios de montaje incluyen: Postes de cercas, árboles, cobertizos, buzones o paredes.

# GUÍA DE ANÁLISIS DE AVERÍAS

| SÍNTOMA | CAUSA PROBABLE | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| El dispositivo no se enciende. | 1. El disyuntor o el fusible está desconectado.<br>2. El interruptor del dispositivo está desconectado.<br>3. Interrumpido por otro dispositivo.<br>4. No responde inmediatamente luego de la instalación.<br>5. Las señales desde el transmisor están siendo bloqueadas o el transmisor está fuera de alcance.<br>6. El aparato de luz no está recibiendo una señal del transmisor.<br>7. Batería desgastada en el transmisor.<br>8. Los interruptores de circuito impreso en el transmisor y los receptores no emparejan.<br>9. El dispositivo está defectuoso. | 1. Verifique que el disyuntor o el fusible esté conectado.<br>2. Verifique que el dispositivo controlado con interruptor esté encendido.<br>3. Cambie los códigos en las unidades trasmisora y receptora.<br>4. Espere los 90 segundos del período de iniciación (detector remoto de movimiento).<br>5. Revise objetos metálicos que podrían bloquear la señal, o vuelva a poner el transmisor en posición.<br>6. Reposicione la antena del receptor en la caja de empalme.<br>7. Revise la carga de la batería y reemplace si es necesario.<br>8. Verifique que la calibración del código de las unidades transmisora y receptora sean iguales.<br>9. Pruebe usando un dispositivo diferente. |
| El dispositivo no se apaga. | 1. Igual que el 5, 6 y 7 anteriores. | 1. Igual que el 5, 6 y 7 anteriores. |
| El dispositivo se enciende al azar. | 1. Falla de corta duración en la línea de alimentación.<br>2. Otro transmisor en la misma frecuencia. | 1. La siguiente transmisión desde el transmisor reconfigurará al receptor a su estado correcto.<br>2. Cambie los códigos en las unidades transmisora y receptora. |

ESPAÑOL

## SERVICIO TÉCNICO

**Favor de llamar al 1-800-858-8501 (sólo para hablar en inglés) para pedir ayuda antes de devolver el producto a la tienda.**

Si tiene algún problema, siga esta guía. Usted puede también visitar nuestro sitio Web: **www.hzsupport.com.** Si el problema continúa, llame al **1-800-858-8501** (sólo para hablar en inglés), de 8:00 AM a 5:00 PM CST (L-V). Usted puede también escribir a:

HeathCo LLC
P.O. Box 90045
Bowling Green, KY 42102-9045
ATTN: Technical Service (Servicio Técnico)

* Si se llama al Servicio Técnico, por favor tener lista la siguiente información: Número de Modelo, Fecha de compra y Lugar de compra.

**No hay piezas de servicio disponibles para este producto.**

**Por favor guarde su recibo de venta fechado; se lo requiere para cualquier solicitud de garantía.**

# INFORMACIÓN REGULATORIA

Este aparato cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y con la RSS-210 de las Industrias del Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este aparato no puede causar interferencias dañinas, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo una interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseable.

Se advierte al usuario que cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable de cumplir con los reglamentos podría invalidar la autoridad del usuario para el uso de este equipo.

## GARANTÍA LIMITADA A 2 AÑOS

Esta es una “Garantía Limitada” que le da a Ud. derechos legales específicos. Usted puede también tener otros derechos que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Por un período de 2 años desde la fecha de compra, cualquier mal funcionamiento ocasionado por partes defectuosas de fábrica o mano de obra será corregido sin cargo para Ud.

**No cubierto -** Servicio de reparación, ajuste y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, bombillas, baterías, u otras partes fungibles no están cubiertas por esta garantía. Los Servicios no autorizados o modificaciones del producto o de cualquier componente que se provee invalidarán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolso por inconveniencia, instalación, tiempo de instalación, perdida de uso, servicio no autorizado, o costos de transporte de retorno.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados por HeathCo LLC y no se extiende a otros equipos o componentes que el consumidor usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA ESTÁ EXPRESAMENTE EN LUGAR DE OTRAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O SOBREENTENDIDAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O QUE LOS PRODUCTOS SE ADAPTEN PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO EN PARTICULAR, Y ESPECIFICAMENTE EN LUGAR DE TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES Y CONSECUENTES.

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DEBERÍA SER LA ÚNICA SOLUCIÓN DEL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD POR PARTE DE HEATHCO LLC POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE, INCLUIDOS PERO NO LIMITADOS A CUALQUIER PÉRDIDA DE NEGOCIO O GANACIAS SEAN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que la limitación o exclusión arriba indicada puede que no se aplique a Ud.

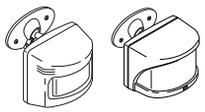
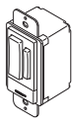
**Por favor guarde su recibo de venta fechado; se lo requiere para cualquier solicitud de garantía.**

HeathCo LLC se reserva el derecho de descontinuar productos y de cambiar especificaciones, cuando desee, sin incurrir en ninguna obligación de incorporar las nuevas características en los productos vendidos anteriormente.

Heath®/Zenith

# Commandes d'éclairage

ENERGY STAR

| PAGE DU GUIDE DE RÉFÉRENCE | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  | |  | | |
| Page 29 | Page 32 | Page 33 | Page 35 | Page 37 |

Ce guide comprend des directives d'utilisation pour différents produits télécommandés. Tous ces produits fonctionnent selon les même principes et utilisent les mêmes types de codes. Veuillez lire toutes les instructions et noter les informations se rapportant spécifiquement à votre produit.

Ce manuel s'applique aux produits suivants :

- Transmetteurs
- Transmetteurs sans fil (intérieur/extérieur)
  - – Détecteur de mouvement sur 180 °
  - – Détecteur de mouvement sur 240 °
  - – Interrupteur d'entrée
- Récepteurs
  - – Interrupteur récepteur mural
  - – Projecteur

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- **<u>UTILISER SEULEMENT</u> avec des ampoules 120 V de type incandescent ou halogène.**
- **<u>NE PAS UTILISER</u> avec des ampoules fluorescentes, des appareils, des sources d'alimentation, des dispositifs d'éclairage basse tension ou tout autre type de dispositif électrique.**

## CARACTÉRISTIQUES

- Les produits sont testés et approuvés par UL/cUL et FCC/IC.
- La portée opérationnelle est de 30 mètres.

**Les commandes d'éclairage Heath®/Zenith sont conçues pour fonctionner ensemble. Il suffit de déterminer quel transmetteur doit commander quel récepteur, puis de régler les codes correspondants.**

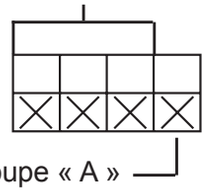
## RÉGLAGE DES CODES

***Note :* La plupart des installations simples n'exige pas la modification des codes préréglés. Les codes et les groupes des transmetteurs et des récepteurs doivent être réglés de façon identique pour fonctionner ensemble. Les micro-interrupteurs 1 à 3 servent à régler le code. Le micro-interrupteur 4 sert à sélectionner le groupe (A ou B). Consultez la page 27 pour connaître l'emplacement des micro-interrupteurs.**

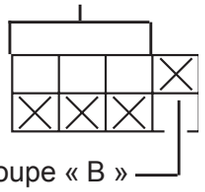
( ☒ – Indique la position du micro-interrupteur)

### Exemple 1 - Réglage des codes, système 1
***(réglage en usine)***

Code des transmetteurs/ récepteurs



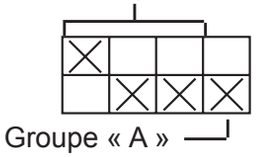

Code des transmetteurs/ récepteurs




### Exemple 2 - Réglage des codes, système 2

*Note :* Lors de l'utilisation indépendante de plus d'un système, établissez un code différent pour chaque système. Vous pouvez avoir jusqu'à 8 codes distincts en réglant les 3 micro-interrupteurs.

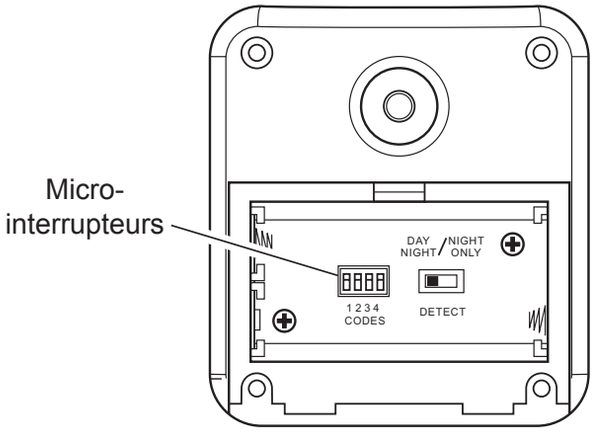
Code des Récepteurs



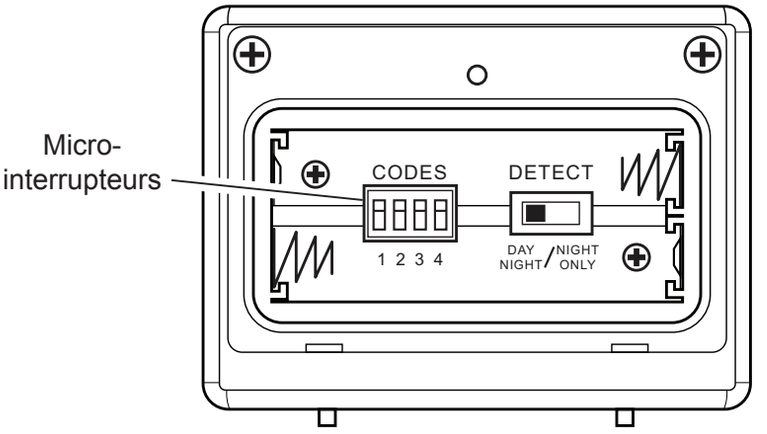

FRANÇAIS

© 2011 HeathCo LLC

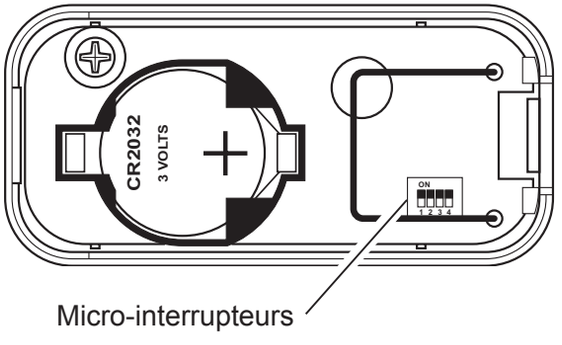
# EMPLACEMENT DES MICRO-INTERRUPTEURS



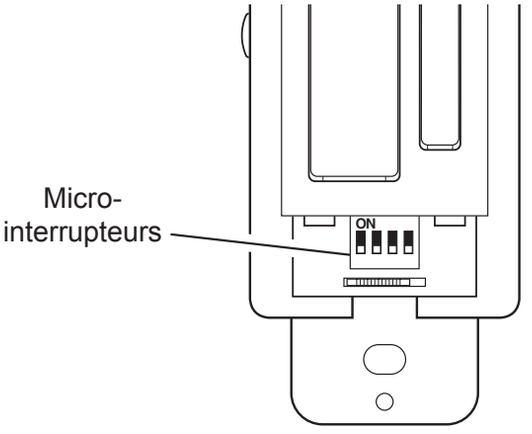

***Détecteur de mouvement sur 180 °***



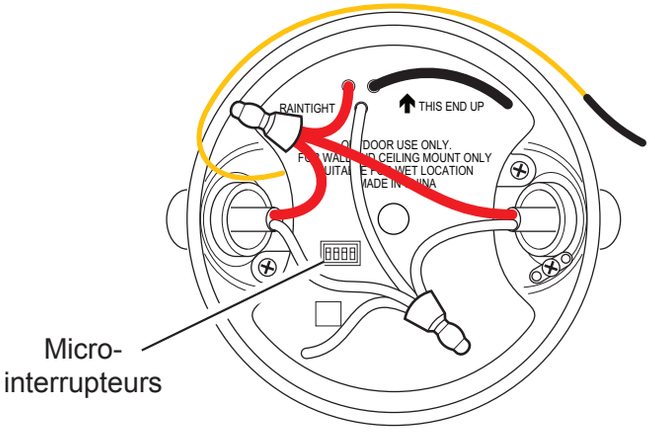

***Détecteur de mouvement sur 240 °***




***Interrupteur d'entrée***

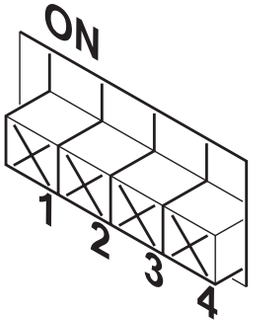



***Interrupteur récepteur mural***




***Projecteur***

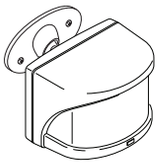
*Note :* Le «X» placé sur les micro-interrupteurs vise à préciser la position à la page précédente.




***Vue rapprochée d'un micro-interrupteur (réglage en usine à la position «OFF»)***

# DÉTECTEURS DE MOUVEMENT SUR 180 ° ET 240 °

Détecteur de mouvement sur 180 ° - Modelé : 6030



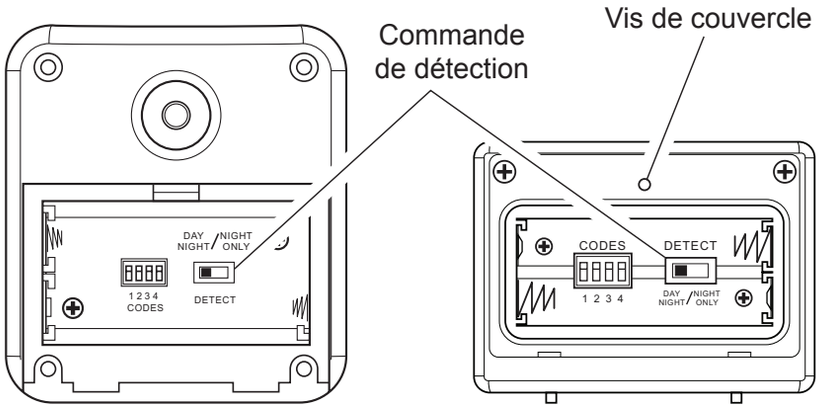
Détecteur de mouvement sur 240 ° - Modelés : 6032 et 6062

Caractéristiques :
- Aucun câblage nécessaire.
- 180 ° - Portée de détection jusqu'à 70 pieds
- 240 ° - Portée de détection jusqu'à 100 pieds
- Sensibilité réglable.
- Fonctionnement Jour/Nuit ou Nuit seulement.
- Mode d'essai.
- 180° Utilise 2 piles AA.
- 240° Utilise 2 piles AAA.
- Montage sur mur ou avant-toit.
- Commande le récepteur sur une distance maximum de 30 mètres.

## Sélection du mode de nuit ou du mode 24 heures

Ces détecteurs de mouvement peuvent déceler les mouvements de jour comme de nuit ou de nuit seulement. Pour régler le mode de détection, retirez le couvercle du compartiment de pile :
- **Modèle de 180° -** Glissez le couvercle vers le bas pour le retirer.
- **Modèle de 240° -** Retirez la vis et soulevez le couvercle pour le retirer.

Enlevez les piles si nécessaire. Glissez l'interrupteur « DETECT » soit à la position « DAY/NIGHT » (jour/nuit) ou à la position « NIGHT ONLY » (nuit seulement). Remettez le couvercle du compartiment des piles en place en le faisant glisser vers le haut.




Détecteur de mouvement sur 180 ° (arrière)

Détecteur de mouvement sur 240 ° (arrière)

***Compartiment des piles***

## Installation des piles

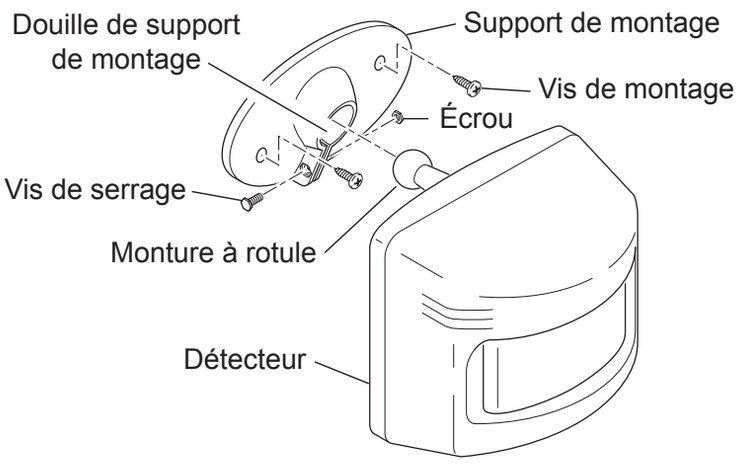
Avant de monter le capteur de mouvement, retirez le couvercle du compartiment de pile :
- **Modèle de 180° -** Glissez le couvercle vers le bas pour le retirer.
- **Modèle de 240° -** Retirez la vis et soulevez le couvercle pour le retirer.

Installez 2 piles AA (180°) ou 2 piles AAA (240°) en fonction des repères de polarité se trouvant à l'intérieur du compartiment des piles. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place en le faisant glisser vers le haut.

## Installation Du Détecteur De Mouvement

1. Installez le support du détecteur de mouvement là où vous souhaitez détecter les mouvements. Fixez le support à un objet solide (*p. ex.* un arbre, un poteau, un mur, etc.) au moyen des deux vis fournies. Assurez-vous que le détecteur n'a pas la vue obstruée. *Note :* Fixez le support de montage à la verticale lorsqu'il s'agit d'une surface incurvée, par exemple d'un poteau.
2. Installez le détecteur de mouvement au support de montage. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, desserrez la vis de serrage sur le support de montage. Insérez le support pivotant à bille du détecteur de mouvement dans le support (*Note :* Vous devriez entendre un « clic ».). Dirigez le détecteur de mouvement vers la zone à surveiller. Serrez la vis de serrage.

***IMPORTANT :*** Le détecteur de mouvement doit être installé avec le couvercle inférieur vers le bas pour assurer l'étanchéité du boîtier.




***Installation du détecteur de mouvement (Détecteur de mouvement sur 180 ° illustré)***

FRANÇAIS

## Vérification du fonctionnement et du réglage

*Note :* Lorsque l'appareil est mis en circuit ou changé de mode, attendre 30 secondes.

Localisez les commandes RANGE et ON-TIME sur le détecteur de mouvements.

- Les boutons RANGE et ON-TIME sont situés sur la partie inférieure du boîtier du détecteur de mouvement. À l'aide de vos ongles ou d'un petit tournevis à tête plate, soulevez doucement le couvercle jusqu'à ce qu'il s'ouvre.

1. Vérifiez le fonctionnement. Mettez la commande « ON-TIME » au mode « TEST ». Déplacez-vous devant le détecteur de mouvement. Le voyant indicateur à DEL devrait clignoter lorsqu'un mouvement est décelé (consultez l'illustration pour l'emplacement des voyants à DEL).
2. Réglage du détecteur de mouvement. Tournez la commande « RANGE » à la position minimale (MIN) et la commande «ON-TIME » à la position « TEST ». Marchez dans la zone de couverture en notant l'endroit où vous êtes lorsque le voyant DEL commence à clignoter. Desserrez la vis de la bride, puis déplacez le détecteur de sorte qu'il modifie la zone de couverture. Serrez la vis de serrage lorsque vous avez terminé. Ne serrez pas trop la vis de serrage.
3. Réglez la commande de la portée. Pour augmenter la sensibilité, tournez la commande « RANGE » vers MAX. Pour diminuer la sensibilité, tourner la commande « RANGE » à MIN. *Note :* Si la commande « RANGE » est réglée trop haut, ceci pourrait causer un faux déclenchement dans certains environnements.
   *Note :* Lors de l'utilisation du mode Test pour vérifier le fonctionnement pendant le jour, :
   A. Régler le commutateur DETECT à DAY/NIGHT, puis
   B. Régler la commande ON-TIME à TEST.
4. Réglez la commande « ON-TIME ». Déterminez pendant combien de temps vous voulez que le dispositif connecté reste allumé après que le mouvement ait été détecté (1 ou 5 minutes). Glissez la commande « ON-TIME » vers le réglage correspondant.

## Gradateur DUALBRITE[MD]

### (Modèle 6032 seulement)

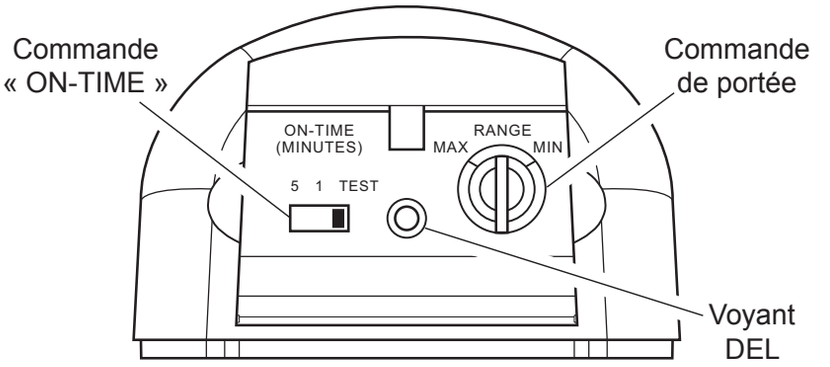
***IMPORTANT :*** La commande DUALBRITE[MD] ne fonctionne pas avec les récepteurs d'éclairage de sécurité. Si le capteur doit être utilisé avec un récepteur d'éclairage de sécurité, le commutateur DUALBRITE[MD] doit être placé en position OFF.

La commande DUALBRITE[MD] allume l'éclairage à la moitié de la puissance pendant la période sélectionnée une fois la nuit tombée (OFF, 3 ou 6 heures, jusqu'au matin). Lorsqu'un mouvement est détecté, l'éclairage s'allume à pleine puissance pendant le délai sélectionné (1 ou 5 minutes), avant de repasser à l'éclairage d'accentuation.

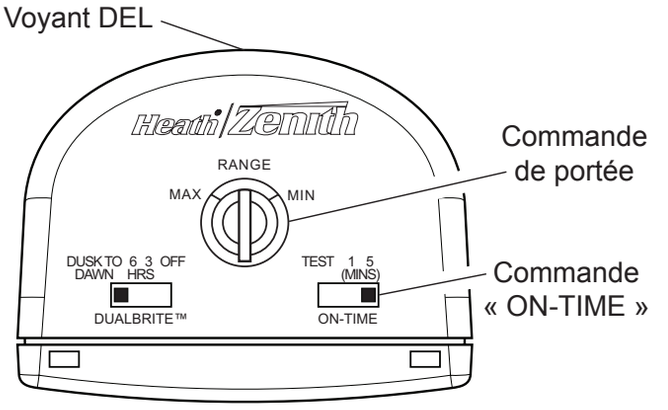
1. Sélectionnez la période souhaitée de fonctionnement de l'éclairage d'accentuation (commande DUALBRITE[MD]) :
   - Fermé
   - 3 heures
   - 6 heures
   - De la tombée de la nuit au lever du jour

***IMPORTANT :*** Évitez de diriger le détecteur de mouvement vers :

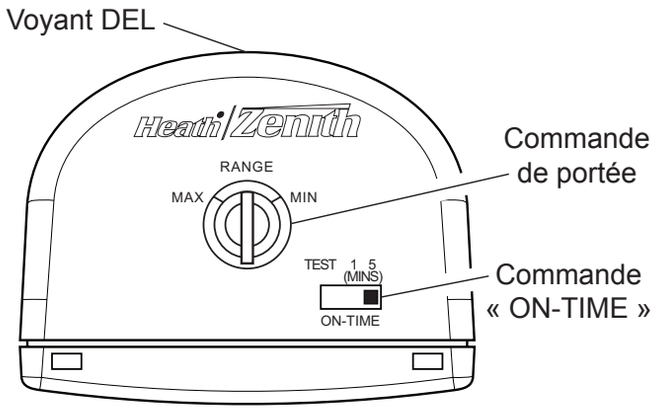
- Des objets qui changent rapidement de température, notamment : évents de chauffage, ventilateurs, appareil de conditionnement de l'air. Ces sources de chaleur peuvent causer un faux déclenchement.
- Les endroits où les animaux domestiques ou le trafic peuvent déclencher la commande.
- Les gros objets de couleur claire situés à proximité et qui reflètent la lumière peuvent déclencher la fermeture. Ne dirigez pas d'autre lumière vers le détecteur de mouvement.



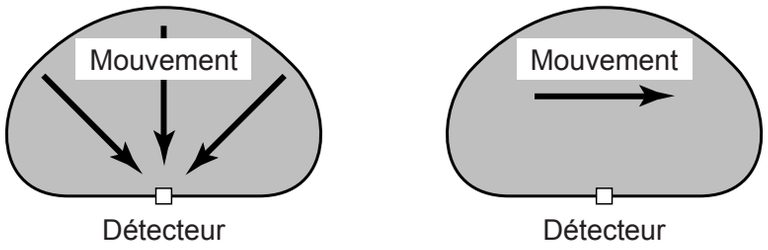

***Commandes du détecteur de mouvement sur 180 °***
***Modelé 6030***




***Commandes du détecteur de mouvement sur 240 °***
***Modelé 6032***



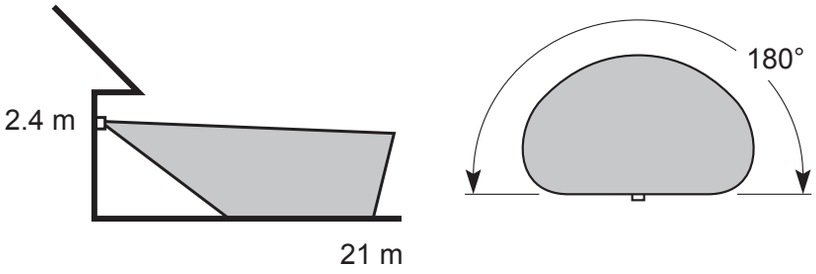

***Commandes du détecteur de mouvement sur 240 °***
***Modelé 6062***




*Le moins sensible* *Le plus sensible*

Le détecteur est plus sensible au mouvement à travers son champ de vision.

***Sensibilité du détecteur de mouvement***



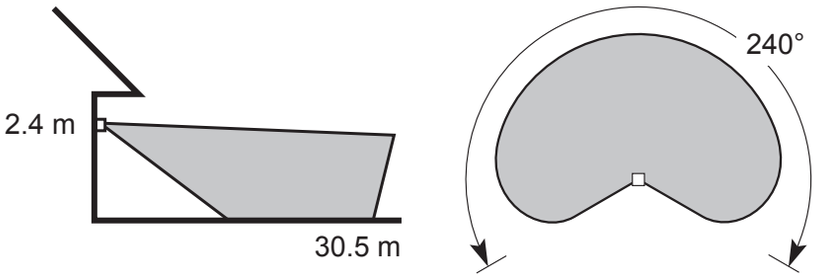

*Portée maximale* *Angle de couverture maximal*

***Zone de couverture du détecteur de mouvement sur 180 °***

**Dirigez le détecteur vers le bas pour une couverture courte**

**Dirigez le détecteur plus haut pour une couverture longue**

***Réglage de la couverture du détecteur de mouvement***



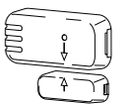

*Portée maximale* *Angle de couverture maximal*

***Zone de couverture du détecteur de mouvement sur 240 °***

FRANÇAIS

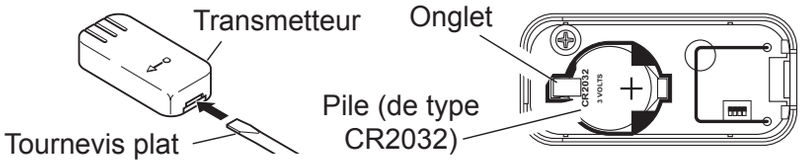
# INTERRUPTEUR D'ENTRÉE

## Installation



*Note :* Le système d'entrée comprend un transmetteur et un aimant. Il peut servir à signaler l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre, ou encore à allumer une lumière lorsqu'on entre dans un placard, une pièce, dans le grenier, etc.

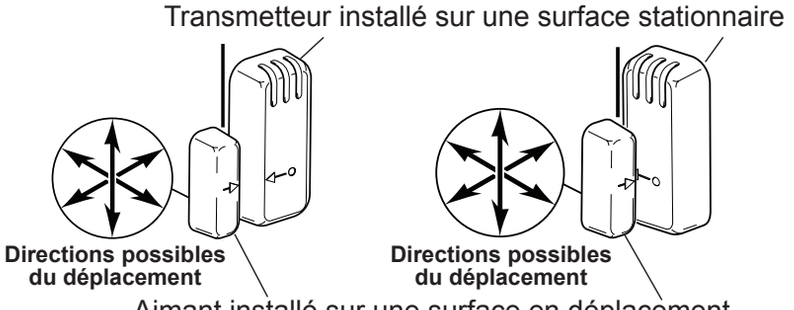
1. Retirez l'onglet du compartiment à pile. Retirez ensuite le couvercle arrière du transmetteur au moyen d'un petit tournevis plat. Tirez doucement sur l'onglet pour le retirer du compartiment à pile.




***Retrait de l'onglet de pile***

**Détails importants :**

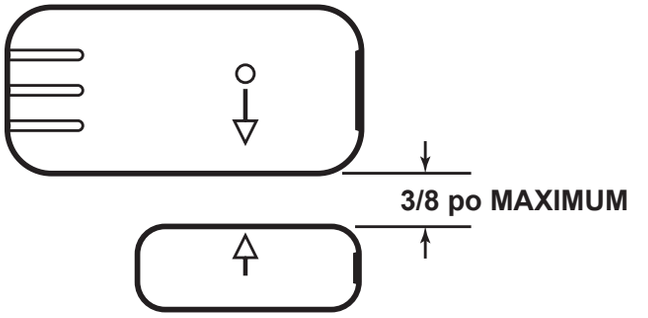
- Les composantes du transmetteur d'entrée sont conçues pour être utilisées à l'intérieur seulement.
- Le transmetteur doit être placé sur le cadre de la porte ou de la fenêtre (surface stationnaire) tandis que l'aimant est placé sur la porte ou la fenêtre (surface en déplacement). Consultez l'illustration plus loin pour les différents types d'installation et de déplacement.


Transmetteur installé sur une surface stationnaire
Directions possibles du déplacement
Directions possibles du déplacement
Aimant installé sur une surface en déplacement.

***Configurations d'installation et possibilités de déplacement***

- Le fonctionnement du système exige l'utilisation d'un récepteur compatible. Ce dernier doit être situé à moins de 100 pi (30 m) du transmetteur (la distance maximum varie en fonction du type de structure situé entre le transmetteur et le récepteur).

2. Sélectionnez l'emplacement d'installation du transmetteur d'entrée. *Note :* L'écart maximum entre le transmetteur et l'aimant doit être de 3/8 po. De plus, les flèches de chaque composante doivent être alignées (consultez l'illustration). L'avant du transmetteur et de l'aimant doivent être à égalité. Si l'aimant est en retrait, servez-vous du prolongateur d'aimant et de deux longues vis (fournies) pour assurer l'alignement des deux composantes.



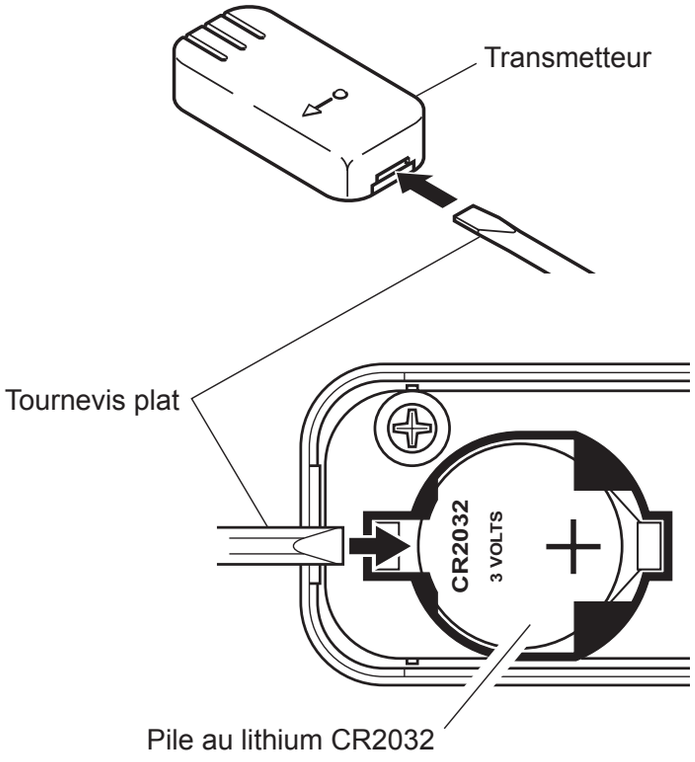

3. Avant de les fixer en place, tenez le transmetteur et l'aimant un devant l'autre, puis éloignez l'aimant pour simuler l'ouverture de la porte ou de la fenêtre, afin de vérifier le fonctionnement. Assurez-vous que le voyant à DEL rouge du transmetteur clignote momentanément et que le voyant du récepteur s'allume. Replacez l'aimant vis-à-vis le transmetteur pour simuler la fermeture de la porte ou de la fenêtre. Assurez-vous que le voyant à DEL rouge du transmetteur clignote momentanément et que le voyant du récepteur s'éteint. *Note :* Si le transmetteur ne fonctionne pas correctement, consultez le *Guide de dépannage*.
4. Installation du transmetteur
   **Au moyen de vis :** Fixez le couvercle arrière (socle) du transmetteur au mur au moyen de deux courtes vis (fournies). Encliquetez ensuite le transmetteur sur le socle.
   **Au moyen de ruban adhésif :** Fixez une grande pièce de ruban adhésif coussiné (fourni) au couvercle arrière (socle) du transmetteur. Collez ce dernier au cadre de la porte ou de la fenêtre, à la position désirée. Encliquetez ensuite le transmetteur sur le socle.
5. Répétez l'étape 4 pour fixer l'aimant à la porte ou à la fenêtre.

## Remplacement de la pile

Pour fonctionner, le transmetteur d'entrée exige une pile de 3 V au lithium, de type CR2032. Au moment de l'expédition, le transmetteur comprend déjà une pile. Lors d'une utilisation normale, la pile du transmetteur devrait durer environ cinq ans. Retirez la batterie si vous prévoyez ne pas utiliser le transmetteur pendant une période prolongée.

1. Retirez le transmetteur du socle au moyen d'un petit tournevis plat.
2. Sortez avec soin la pile au moyen d'un petit tournevis plat. La pile devrait sortir facilement.
3. Installez la pile de remplacement dans le socle, en plaçant le (+) sur le dessus (consultez l'illustration). Appuyez sur la pile jusqu'à ce qu'elle clique en place.
4. Replacez le transmetteur sur le socle.

*Note :* L'aimant n'exige pas de pile.



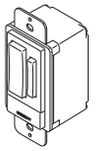

***Remplacement de la pile***

# INFORMATIONS SUR LE RÉCEPTEUR

Tous les récepteurs ont les caractéristiques et valeurs nominales suivantes :

- Valeur nominale pour une tension de 120 VCA/60 Hz.
- Servez-vous des fils en place.
- Convient à une boîte de connexion standard (interrupteur mural seulement).
- Non destiné à être utilisé avec les lampes fluorescentes compactes ou à DEL.
- Lorsque l'appareil est mis en circuit, attendre 15 secondes.

# INTERRUPTEUR RÉCEPTEUR MURAL



Fonctions et caractéristiques

- Puissance maximum d'éclairage incandescent de 500 W, compte tenu du type d'interrupteur acheté. Consultez l'étiquette apposée sur l'interrupteur pour connaître la charge exacte.
- Non destiné à être utilisé avec les lampes fluorescentes compactes ou à DEL.

**⚠ AVERTISSEMENT : <u>UTILISER SEULEMENT</u> avec des ampoules 120 V de type incandescent ou halogène.**

**⚠ ATTENTION : Pour réduire le risque de surchauffe et de dommage aux autres appareils, ne pas installer pour la commande d'une prise de courant, d'un appareil à moteur, d'un luminaire à DEL ou d'un appareil doté d'un transformateur.**

**Définition :** Le nombre de « positions » désigne le nombre d'interrupteur qu'une boîte électrique peut comprendre. Ainsi, une boîte à « une position » peut comprendre un interrupteur. De même, une boîte à « deux positions » peut comprendre deux interrupteurs, et ainsi de suite.

***IMPORTANT :*** Lors de l'installation de ces interrupteurs dans des boîtes à positions multiples, il faut réduire la puissance nominale maximum de l'interrupteur, comme indiqué dans le tableau suivant :

| Puissance nominale | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| 300 W | 300 W | 300 W | 300 W |
| 500 W | 500 W | 475 W | 450 W |

FRANÇAIS

## Installation

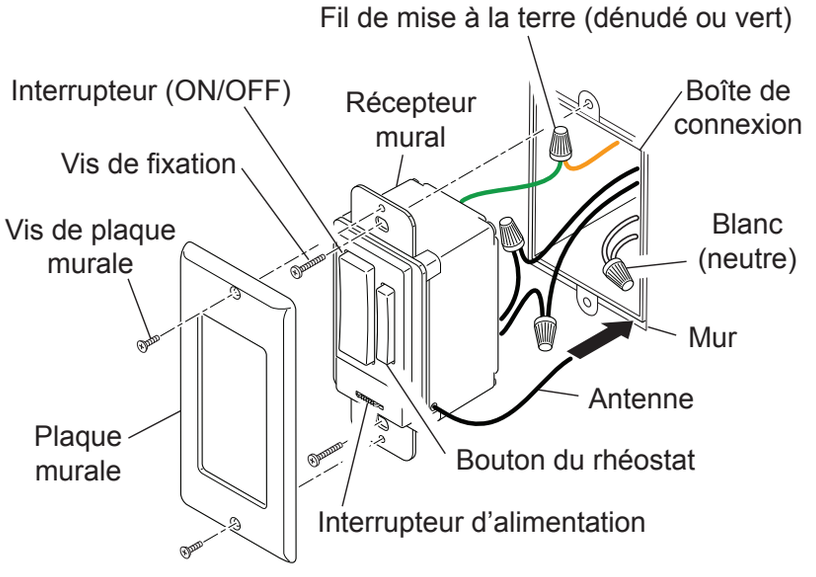
**⚠ AVERTISSEMENT: Coupez le courant au fusible ou au disjoncteur.**

1. Sélectionnez l'interrupteur à remplacer.
2. Retirez la plaque murale et l'interrupteur existant. Débranchez les deux fils d'alimentation et le fil de mise à la terre.

*Note :* S'il y a plus de deux fils d'alimentation raccordés à l'interrupteur, consultez un électricien pour procéder à l'installation. De plus, le code de l'électricité local pourrait exiger que l'installation soit confiée à un électricien qualifié.

**⚠ ATTENTION : Ne raccordez pas le fil neutre (blanc) à l'interrupteur.**

4. Si nécessaire, dénudez 1/2 po d'isolant à l'extrémité des fils.
5. Raccordez l'un des fils noirs d'alimentation du transmetteur à l'un des fils d'alimentation débranchés de l'ancien interrupteur. Servez-vous des connecteurs fournis pour fixer les fils ensemble (voir l'illustration).
6. Raccordez le second fil noir du transmetteur à l'autre fil d'alimentation débranché de l'ancien interrupteur. Servez-vous des connecteurs fournis pour fixer les fils ensemble (voir l'illustration).
7. Raccordez le fil vert de mise à terre du transmetteur au fil de mise à la terre de l'ancien interrupteur. Servez-vous des connecteurs fournis pour fixer les fils ensemble (voir l'illustration).
8. Assurez-vous que les fils sont solidement branchés et qu'aucune partie dénudée n'est exposée.




***Installation de l'interrupteur transmetteur mural***

9. Faites passer l'antenne entre le bas de la boîte de connexion et le mur. Insérez l'antenne dans la cavité murale en replaçant le transmetteur dans la boîte de connexion.
10. Insérez l'interrupteur transmetteur mural dans la boîte de connexion en vous assurant que le bouton du rhéostat (DIM) est situé à droite. Servez-vous des deux grandes vis fournies pour fixer le transmetteur à la boîte de connexion (voir l'illustration). Repoussez les fils dans la boîte pendant l'opération. Vous pourriez avoir à les replier pour les insérer dans la boîte. Installez la plaque murale sur le transmetteur au moyen des petites vis fournies.
11. Rétablissez le courant au niveau du panneau de disjoncteurs ou de la boîte à fusibles.

## Fonctionnement

1. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position ON (placé du côté droit).
2. Appuyez sur le bouton ON (partie du haut) puis relâchez-le. L'éclairage devrait s'allumer à pleine intensité. *Note :* Pour commander le fonctionnement d'une lampe, assurez-vous qu'elle est branchée à la bonne prise de courant et qu'elle est allumée.
3. Appuyez sur le bouton OFF (partie du bas), puis relâchez-le. L'éclairage devrait s'éteindre.
4. Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure du bouton DIM, puis relâchez-le. L'éclairage devrait s'allumer à 50 % de l'intensité maximum (ou en fonction du dernier réglage utilisé).
5. Appuyez sur la partie supérieure du bouton DIM pour augmenter l'intensité. Appuyez sur la partie inférieure du bouton DIM pour diminuer l'intensité de l'éclairage. *Note :* Le bouton DIM comprend cinq degrés de réglage de l'intensité qui varie de 15 % à 90 %.
6. Réglez l'éclairage à l'intensité désirée. *Note :* Le rhéostat mémorise le dernier réglage utilisé. Pour le rappeler au moyen de l'interrupteur, appuyez sur la partie supérieure ou inférieure du bouton DIM, puis relâchez-le.

*Note :* En cas de panne de courant, le réglage de l'intensité revient automatiquement à 50 %.

**NOTICE : Lorsque le bouton de MARCHE du récepteur d'interrupteur mural est utilisé pour mettre les luminaires en marche, les commandes d'ARRÊT envoyées par tout transmetteur seront ignorées. Lorsque le bouton d'ARRÊT du récepteur est enfoncé, les luminaires s'éteindront et le récepteur acceptera à nouveau des commandes MARCHE/ARRÊT du transmetteur.**

## Remplacement de l'ampoule

Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF (du côté gauche). Remplacez l'ampoule.

**⚠ ATTENTION : Évitez d'utiliser une ampoule de puissance supérieure à ce qui est inscrit dans les caractéristiques plus haut.**

# PROJECTEUR À HALOGÈNE

Caractéristiques et valeurs nominales :

- Puissance maximum de 200 W, avec lampes au tungstène halogène (Jusqu'à 100 Watts Maximum par douille).
- Minimum de câblage nécessaire.
- **Installez l'appareil conformément aux codes locaux en vigueur.**

**AVERTISSEMENT: Ne pas permettre au détecteur d'être à moins de 51 mm des lampes.**

**AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de brûlure ou d'incendie :**

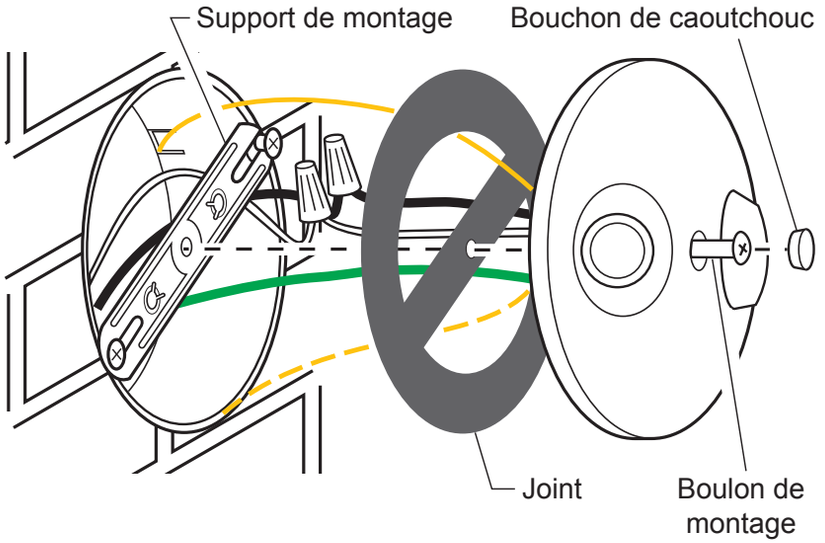
- Laisser l'appareil refroidir avant de le toucher. L'ampoule et l'appareil fonctionnent à haute température.
- Garder l'appareil à au moins 51 mm des matériaux combustibles. Ne pas pointer vers des objets à moins de 1 m.
- Ampoule de remplacement - Utiliser seulement des ampoules halogènes à deux broches T4 au tungstène, G8, de 100 watts maximum, 120 Vca.

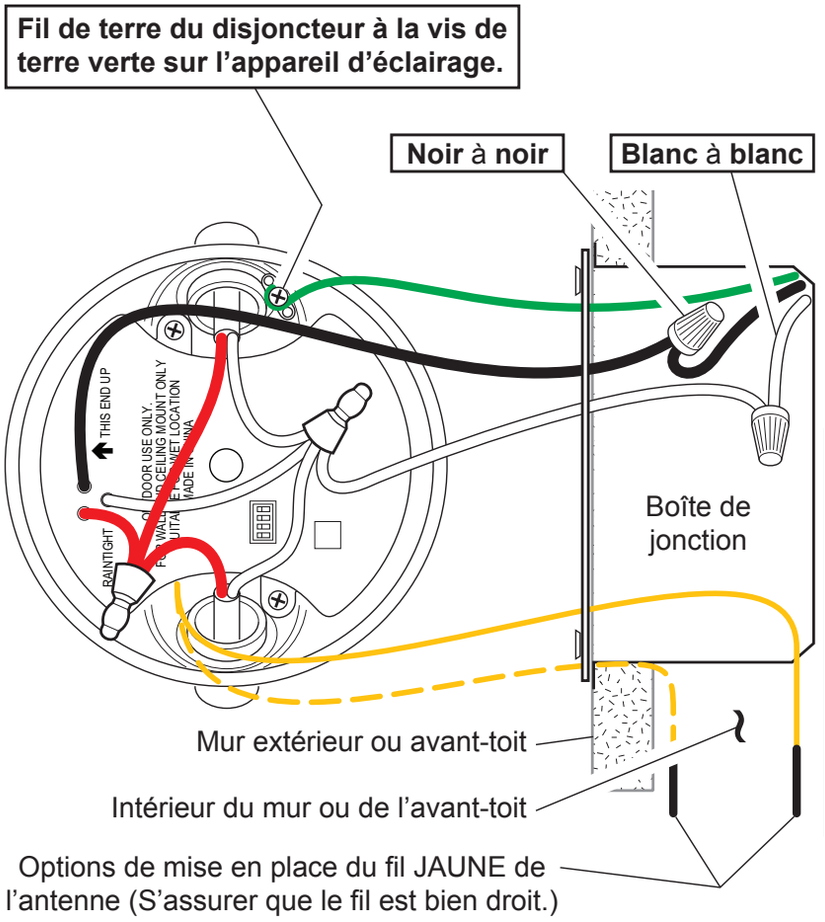
**AVERTISSEMENT: Coupez le courant au fusible ou au disjoncteur.**

## Installation

1. Enlevez l'appareil d'éclairage existant.
2. Installez le support de montage tel qu'illustré à l'aide de deux vis convenant au disjoncteur.
   *Note :* Le support de plastique peut être utilisé pour tenir l'appareil d'éclairage lors du câblage. Faites passer la petite extrémité du sport de plastique à travers le trou dans le centre de la plaque-couvercle. Insérez la petite extrémité dans une des fentes sur le support de montage.
3. Acheminez les fils à partir du récepteur optique à travers les gros trous du joint.
4. Torsadez les fils du disjoncteur et les fils de l'appareil d'éclairage tel qu'illustré. Fixez-les à l'aide des capuchons de connexion approuvés UL. ***IMPORTANT :*** **Ne PAS couper de fils raccords à un connecteur installé en usine.**
5. Pour un rendement supérieur, le fil jaune de l'antenne doit être installé le plus droit possible à l'intérieur du mur ou de l'avant-toit. Possibilités d'emplacements :
   - Faire passer le fil dans la boîte de jonction, dans un orifice par lequel aucun fil électrique ne passe.
   - Faire passer l'antenne entre la boîte de jonction et le mur, de sorte qu'elle pende librement dans le mur.

***IMPORTANT :*** La portée de communication du produit est directement affectée par la présence de surfaces métalliques ou d'interférences électriques. Le stucco, le déclin d'aluminium, les boîtes de jonction métalliques et les fils électriques peuvent empêcher l'antenne de capter un signal clair.





Fil de terre du disjoncteur à la vis de terre verte sur l'appareil d'éclairage.
Noir à noir
Blanc à blanc
THIS END UP
RAIN TIGHT
Boîte de jonction
Mur extérieur ou avant-toit
Intérieur du mur ou de l'avant-toit
Options de mise en place du fil JAUNE de l'antenne (S'assurer que le fil est bien droit.)

***Câblage du projecteur***

FRANÇAIS

6. Alignez la plaque-couvercle et le joint de plaque-couvercle. Fixez à l'aide d'un boulon de montage.
7. Poussez le bouchon de caoutchouc fermement en place.
8. Non conçu pour les boîtes de raccordement étanches. L'appareil doit être monté en surface seulement. Calfeutrez la plaque de montage au moyen d'un agent d'étanchéité à base de silicone.

**⚠ ATTENTION : Afin d'éviter les dégâts causés par l'eau et les chocs électriques, gardez les douilles à 30° sous l'horizontale.**

9. Ajustez les douilles en desserrant les écrous freinés. *Note :* Ne tournez pas les douilles de plus de 180° par rapport au réglage d'usine.
10. Ajustez les abat-jour en desserrant les vis de plusieurs tours, tournez les abat-jour dans le sens antihoraire et retirez. Réinstallez les abat-jour à la position voulue et resserrez les vis.

**⚠ ATTENTION : Ne dépassez pas les limites maximales de charge figurant ci-dessus.**

11. Vérifiez le fonctionnement. Activez le transmetteur utilisé avec le récepteur (consultez les directives sur le transmetteur). Un signal est transmis au récepteur pour le mettre SOUS ou HORS tension.

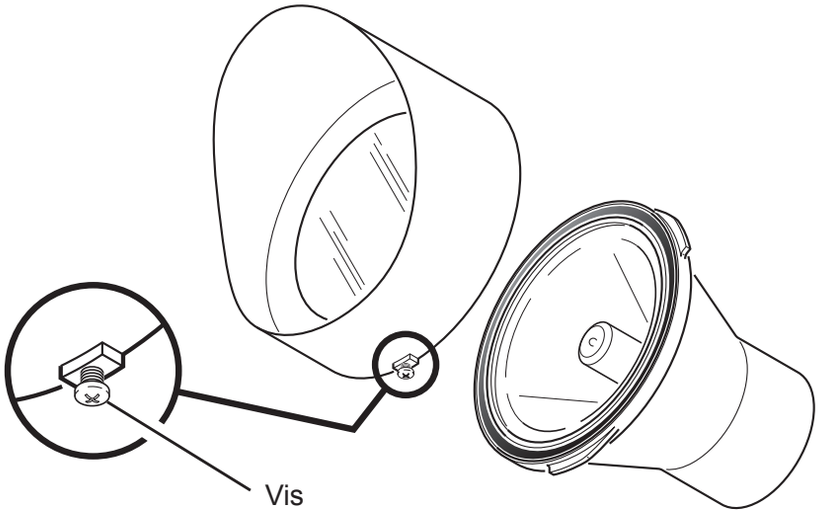
**⚠ AVERTISSEMENT: Risque d'incendie ! Ne pas pointer les lampes vers une surface combustible située à moins de 1 mètre.**

## Remplacement d'ampoule

**⚠ AVERTISSEMENT : Avant de remplacer une ampoule, couper l'alimentation et attendre que l'appareil refroidisse.**

**IMPORTANT :** Utiliser un gant ou un chiffon propre pour manipuler la nouvelle lampe. Utiliser de l'alcool isopropylique (à friction) pour nettoyer la lampe si vous y touchez avec vos doigts.

1. Pour retirer l'abat-jour, desserrez la vis de 2 tours complets avec un petit tournevis Phillips. Tourner l'abat-jour dans le sens antihoraire et l'enlever.
2. Pour retirer l'ampoule, tirer celle-ci directement hors du luminaire.
3. Pour remplacer l'ampoule, insérer les broches dans la douille de la lampe. S'assurer que l'ampoule est bien assise.
4. Pour replacer l'abat-jour, placer celui-ci sur le luminaire et aligner les fentes de l'abat-jour avec les pattes du luminaire. Tournez dans le sens horaire. Resserrez bien la vis.




***Retirez l'abat-jour***

# PROJECTEUR

Caractéristiques et valeurs nominales :

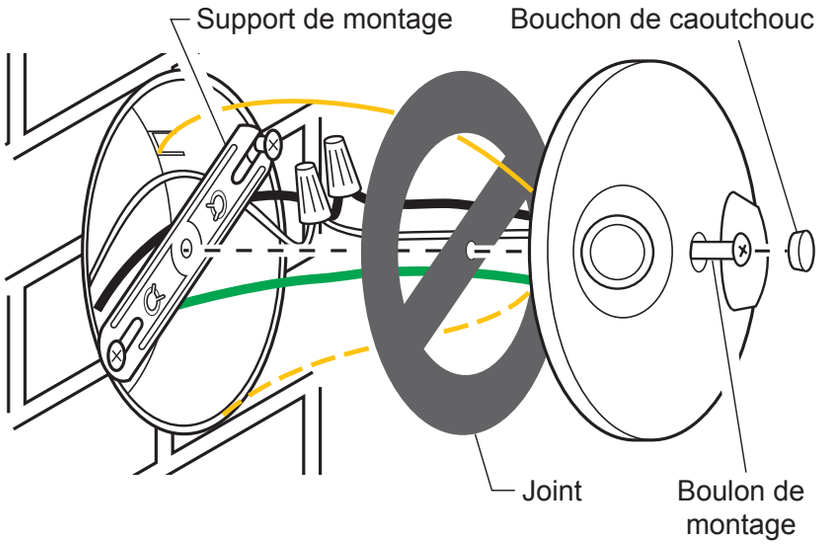
- Jusqu'à 150 watts maximum de charge incandescente ou 240 watts maximum de charge halogène (jusqu'à 75 watts maximum de charge incandescente ou 120 watts maximum de charge halogène par douille).
- Minimum de câblage nécessaire.
- **Installez l'appareil conformément aux codes locaux en vigueur.**

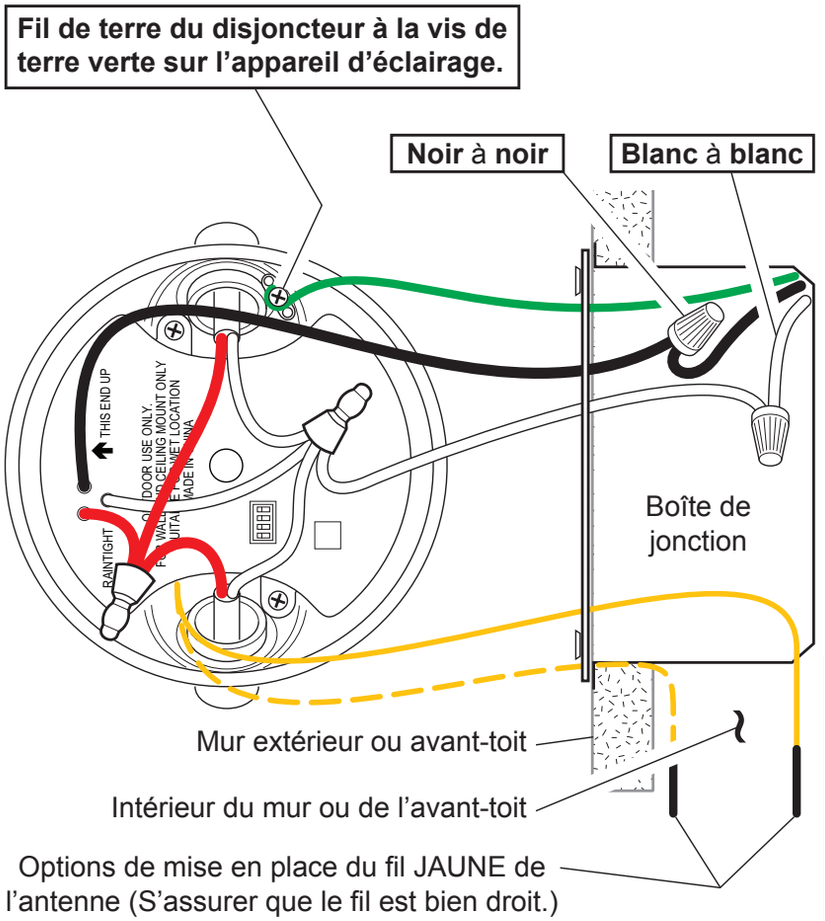
**⚠ AVERTISSEMENT: Coupez le courant au fusible ou au disjoncteur.**

## Installation

1. Enlevez l'appareil d'éclairage existant.
2. Installez le support de montage tel qu'illustré à l'aide de deux vis convenant au disjoncteur.
   *Note :* Le support de plastique peut être utilisé pour tenir l'appareil d'éclairage lors du câblage. Faites passer la petite extrémité du sport de plastique à travers le trou dans le centre de la plaque-couvercle. Insérez la petite extrémité dans une des fentes sur le support de montage.
3. Acheminez les fils à partir du récepteur optique à travers les gros trous du joint.
4. Torsadez les fils du disjoncteur et les fils de l'appareil d'éclairage tel qu'illustré. Fixez-les à l'aide des capuchons de connexion approuvés UL. ***IMPORTANT :*** **Ne PAS couper de fils raccords à un connecteur installé en usine.**
5. Pour un rendement supérieur, le fil jaune de l'antenne doit être installé le plus droit possible à l'intérieur du mur ou de l'avant-toit. Possibilités d'emplacements :
   - Faire passer le fil dans la boîte de jonction, dans un orifice par lequel aucun fil électrique ne passe.
   - Faire passer l'antenne entre la boîte de jonction et le mur, de sorte qu'elle pende librement dans le mur.

   ***IMPORTANT :*** La portée de communication du produit est directement affectée par la présence de surfaces métalliques ou d'interférences électriques. Le stucco, le déclin d'aluminium, les boîtes de jonction métalliques et les fils électriques peuvent empêcher l'antenne de capter un signal clair.
6. Alignez la plaque-couvercle et le joint de plaque-couvercle. Fixez à l'aide d'un boulon de montage.
7. Poussez le bouchon de caoutchouc fermement en place.
8. Non conçu pour les boîtes de raccordement étanches. L'appareil doit être monté en surface seulement. Calfeutrez la plaque de montage au moyen d'un agent d'étanchéité à base de silicone.





Fil de terre du disjoncteur à la vis de terre verte sur l'appareil d'éclairage.
Noir à noir
Blanc à blanc
THIS END UP
RAINTIGHT
Boîte de jonction
Mur extérieur ou avant-toit
Intérieur du mur ou de l'avant-toit
Options de mise en place du fil JAUNE de l'antenne (S'assurer que le fil est bien droit.)

***Câblage du projecteur***

FRANÇAIS

**⚠ ATTENTION : Afin d'éviter les dégâts causés par l'eau et les chocs électriques, gardez les douilles à 30° sous l'horizontale.**

9. Ajustez les douilles en desserrant les écrous freinés. *Note :* Ne tournez pas les douilles de plus de 180° par rapport au réglage d'usine.
10. Vissez l'ampoule incandescente à valeur nominale recommandée dans le module. Ne serrez pas outre mesure.

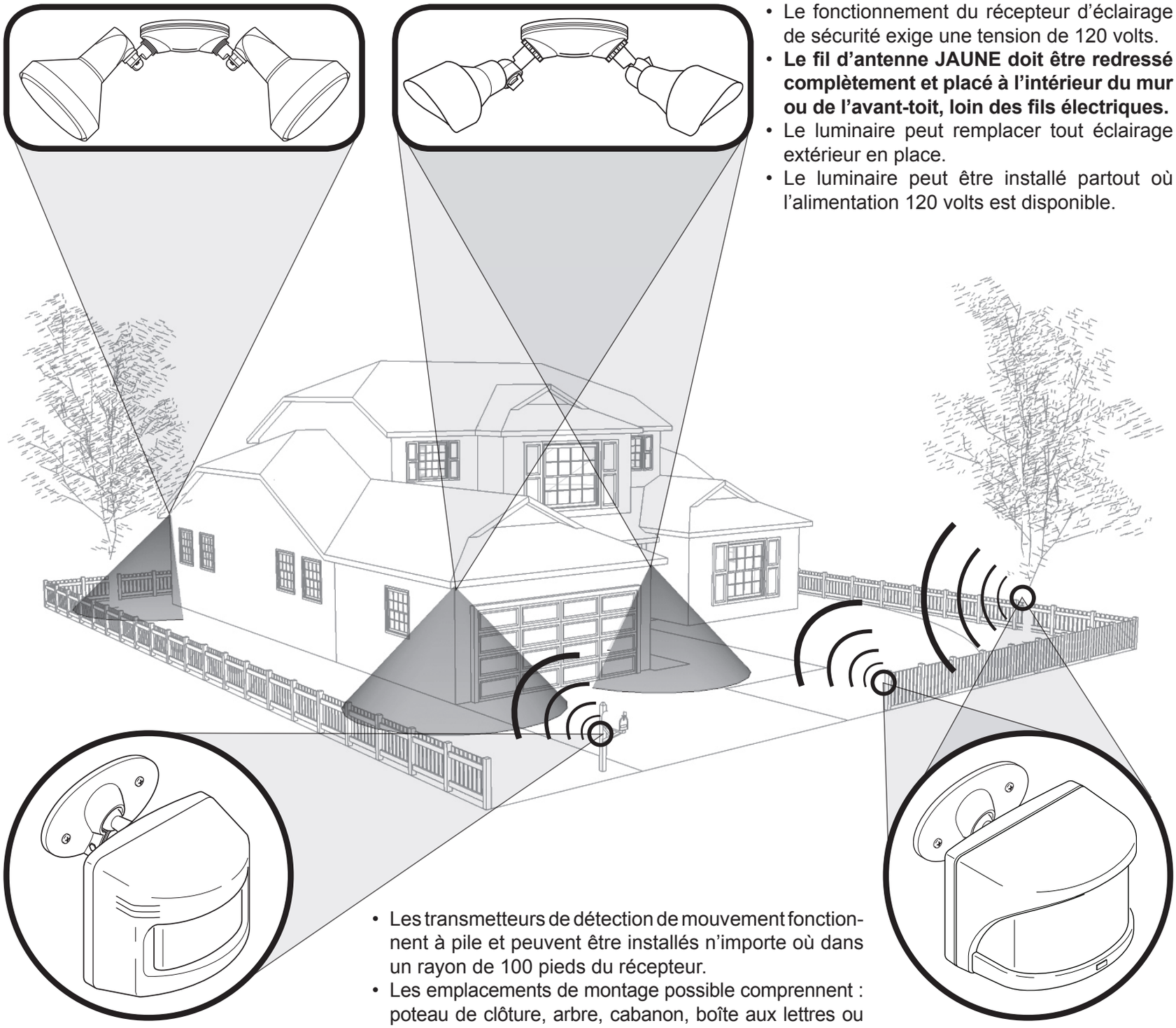
**⚠ ATTENTION : Ne dépassez pas les limites maximales de charge figurant ci-dessus.**

11. Vérifiez le fonctionnement. Activez le transmetteur utilisé avec le récepteur (consultez les directives sur le transmetteur). Un signal est transmis au récepteur pour le mettre SOUS ou HORS tension.

**⚠ AVERTISSEMENT: Risque d'incendie ! Ne pas pointer les lampes vers une surface combustible située à moins de 1 mètre.**

# EXEMPLES D'INSTALLATION

Un détecteur de mouvement peut être installé jusqu'à 100 pieds du récepteur d'éclairage de sécurité. Le détecteur de mouvement transmet un signal d'activation jusqu'à 100 pieds dans toutes les directions. Ainsi, même si le détecteur de mouvement n'est pas dirigé vers le récepteur d'éclairage de sécurité, ce dernier reçoit quand même le signal.



- Le fonctionnement du récepteur d'éclairage de sécurité exige une tension de 120 volts.
- **Le fil d'antenne JAUNE doit être redressé complètement et placé à l'intérieur du mur ou de l'avant-toit, loin des fils électriques.**
- Le luminaire peut remplacer tout éclairage extérieur en place.
- Le luminaire peut être installé partout où l'alimentation 120 volts est disponible.

- Les transmetteurs de détection de mouvement fonctionnent à pile et peuvent être installés n'importe où dans un rayon de 100 pieds du récepteur.
- Les emplacements de montage possible comprennent : poteau de clôture, arbre, cabanon, boîte aux lettres ou mur.

FRANÇAIS

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| SYMPTÔME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Le dispositif ne s'allume pas. | 1. Le disjoncteur ou le fusible sont éteints.<br>2. L'interrupteur sur le dispositif est éteint.<br>3. Le dispositif est interrompu par un autre dispositif.<br>4. Le dispositif ne répond pas immédiatement après l'installation.<br>5. Les signaux du transmetteur sont bloqués, ou le transmetteur est hors de portée.<br>6. Le luminaire ne reçoit pas le signal du transmetteur.<br>7. Les piles du transmetteur sont faibles.<br>8. Les micro-interrupteurs sur le transmetteur et le récepteur ne correspondent pas les uns aux autres.<br>9. Le dispositif est défectueux. | 1. Vérifiez que le disjoncteur ou le fusible sont allumés.<br>2. Vérifiez que l'interrupteur sur le dispositif est allumé.<br>3. Modifiez les codes du transmetteur et du récepteur.<br>4. Attendez 90 secondes de période d'initialisation (détecteur de mouvement à distance).<br>5. Vérifiez s'il y a des objets métalliques pouvant bloquer le signal, ou repositionnez le transmetteur.<br>6. Repositionner l'antenne du récepteur dans la boîte de jonction.<br>7. Vérifiez si les piles sont chargées et remplacez-les si nécessaire.<br>8. Assurez-vous que les commutateurs du transmetteur et du récepteur sont réglés aux même positions.<br>9. Vérifiez si c'est le cas en utilisant un dispositif différent. |
| Le dispositif ne s'éteint pas. | 1. Mêmes cause qu'en 5, 6, et 7 ci-dessus. | 1. Mêmes solutions qu'en 5, 6, et 7 ci-dessus. |
| Le dispositif s'allume au hasard. | 1. Panne d'électricité de courte de durée.<br>2. Un autre transmetteur est réglé à la même fréquence. | 1. Lors de la prochaine émission, le transmetteur replacera le récepteur à l'état approprié.<br>2. Modifiez les codes du transmetteur et du récepteur. |

# SERVICE TECHNIQUE

**Veuillez faire le 1 800 858-8501 (service en anglais seulement) pour obtenir de l'aide avant de retourner l'article au magasin.**

En cas de problème, suivez ce guide. Vous pouvez aussi visiter notre site Web à **www.hzsupport.com.** Si le problème persiste, composez* le **1 800 858-8501** (service en anglais seulement), entre 8 h 00 et 17 h 00, HNC, du lundi au vendredi. Vous pouvez aussi écrire au :

HeathCo LLC
P.O. Box 90045
Bowling Green, KY 42102-9045
ATTN: Technical Service (Service technique)

* Lors d'un appel au service technique, veuillez avoir les renseignements suivants à portée de main : numéro du modèle, date d'achat et endroit de l'achat.

**Aucune pièce de rechange n'est disponible pour ce produit.**

**Veuillez conserver le reçu portant la date d'achat; vous en aurez besoin pour toutes vos demandes liées à la garantie.**

# RENSEIGNEMENTS DE RÈGLEMENTS

Ce dispositif est conforme aux exigences de la partie 15 des règles FCC et RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: 1) Ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles, et 2) ce dispositif doit endurer tous les parasites reçus, y compris ceux susceptibles de provoquer un fonctionnement intempestif.

Avis à l'utilisateur : Les changements ou modifications, qui n'ont pas été explicitement approuvés par l'organisme chargé d'assurer la conformité aux règlements, pourraient invalider le droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet appareil.

## GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Il s'agit d'une « Garantie limitée » qui vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits, variables d'une province à l'autre.

Pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, toute anomalie de fonctionnement imputable à un vice de matériau ou de main-d'oeuvre sera corrigée gratuitement.

**Exclusions de la garantie -** Réparations, réglage et calibrage dus à une mauvaise utilisation, un mauvais traitement ou à la négligence. Les ampoules, les piles et des autres articles non durables ne sont pas couverts par cette garantie. Le service non autorisé ou la modification du produit ou d'un ou l'autre de ses composants fournis invalidera totalement la présente garantie. Cette garantie n'inclut pas le remboursement pour le dérangement, l'installation, le réglage, la perte d'utilisation, le service non autorisé ou les frais d'expédition pour le renvoi de la marchandise.

La garantie ne couvre que les produits assemblés HeathCo LLC et ne s'étend pas aux autres équipements et composants que le client pourrait utiliser conjointement avec nos produits.

CETTE GARANTIE TIENT EXPRESSÉMENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS DE TOUTE GARANTIE DE REPRÉSENTATION OU DE CONDITION DE CONVENANCE À LA COMMERCIALISATION OU À L'EFFET QUE LES PRODUITS CONVIENNENT À UN BUT OU À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, ET SPÉCIFIQUEMENT DE TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, DIRECTS, INDIRECTS OU SECONDAIRES.

LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET HEATHCO LLC NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, DIRECTS, INDIRECTS OU SECONDAIRES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES PERTES COMMERCIALES ET PERTES DE PROFIT, QU'ELLES SOIENT PRÉVISIBLES OU NON.

Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou secondaires, et la limitation ou l'exclusion ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à vous.

**Veuillez conserver le reçu portant la date d'achat; vous en aurez besoin pour toutes vos demandes liées à la garantie.**

HeathCo LLC se réserve le droit de mettre fin à la production de ses produits ou d'en modifier les spécifications à tout moment, et elle n'est pas tenue d'incorporer les nouvelles caractéristiques de ses produits aux produits vendus antérieurement.

# NOTES/NOTAS

# NOTES/NOTAS

Heath®/Zenith

## Purchase Information
## Información de la compra
## Renseignements d'achat

**Model #:** _____ **Date of Purchase:** _____

**Nº de modelo / N° de modèle** **Fecha de compra / Date d'achat**

**Staple Purchase Receipt Here**

**Engrapé aquí el recibo de compra**

**Agrafez le reçu d'achat ici**

**PLEASE KEEP YOUR DATED SALES RECEIPT, IT IS REQUIRED FOR ALL WARRANTY REQUESTS.**

**POR FAVOR GUARDE SU RECIBO DE VENTA FECHADO; SE LO REQUIERE PARA CUALQUIER SOLICITUD DE GARANTÍA.**

**VEUILLEZ CONSERVER LE REÇU PORTANT LA DATE D'ACHAT; VOUS EN AUREZ BESOIN POUR TOUTES VOS DEMANDES LIÉES À LA GARANTIE.**